

Edexcel GCSE

Specification

**Edexcel GCSE in
French (1226)**
First examination 2003
June 2003

Edexcel
Success through qualifications

London Qualifications is one of the leading examining and awarding bodies in the UK and throughout the world. It incorporates all the qualifications previously awarded under the Edexcel and BTEC brand. We provide a wide range of qualifications including general (academic), vocational, occupational and specific programmes for employers.

Through a network of UK and overseas offices, our centres receive the support they need to help them deliver their education and training programmes to learners.

For further information please call Customer Services on 0870 240 9800, or visit our website at www.edexcel.org.uk

References to third-party material made in this specification are made in good faith. London Qualifications does not endorse, approve or accept responsibility for the content of materials, which may be subject to change, or any opinions expressed therein. (Material may include textbooks, journals, magazines and other publications and websites.)

Acknowledgements

This specification has been produced by Edexcel on the basis of consultation with teachers, examiners, consultants and other interested parties. Edexcel recognises and values all those who contributed their time and expertise to the development of GCSE specifications.

Authorised by Peter Goff

Publications Code UG008961

All the material in this publication is copyright
© London Qualifications Limited 2003

Contents

Introduction	1
Key features	1
Summary of the specification content and scheme of assessment	2
Availability of external assessment	4
Prior learning and progression	4
Forbidden combinations and links with other subjects	4
Specification aims and assessment objectives	5
National Qualifications Framework criteria	5
Aims	5
Assessment objectives	5
Knowledge, skills and understanding	6
Specification content and scheme of assessment	7
Paper 1: Listening and responding (Assessment Objective 1)	7
Paper 2: Speaking – Terminal examination (Assessment Objective 2)	9
Paper 3: Reading and responding (Assessment Objective 3)	12
Paper 4: Writing – Terminal examination (Assessment Objective 4)	14
Paper 4: Writing – Coursework option (Assessment objective 4)	15
Coursework guidance summary	16
Entry tiers	21
Relationship of assessment objectives to scheme of assessment	21
Internal assessment moderation procedures	21
Awarding, reporting and equivalence	22
Language of assessment	22
Students with particular requirements	23
Private candidates	23
Grade descriptions	24
Assessment criteria	26
Speaking	26
Writing	30
Writing – Coursework	38
Assessment overview	41
Learning and teaching requirements for Key Stages 3 and 4	42

The wider curriculum	44
Key skills	44
Social, cultural, spiritual, moral and ethical issues	44
Education for citizenship	44
Information and communication technology	45
Environmental education, health and safety education and the European dimension	45
Textbooks and other teaching resources	46
Support and training	48
Training	48
Website	48
Edexcel publications	48
Regional offices and Customer Services	49
Appendices	51
Appendix 1 – Rubrics	53
Appendix 2 – Linguistic structures	55
Appendix 3 – Minimum core vocabulary	59
Appendix 4 – Procedures for internal assessment	75
Appendix 5 – Key skills	93

Introduction

This specification offers positive and appropriate assessment for modern language learners at Key Stage 4. Building on best practice, it affords students and teachers choice, flexibility and scope for linking learning activities to student interests and new technology. It promotes the development of different language skills and provides opportunities to apply these across a range of relevant contexts.

Key features

- Streamlined list of topic areas.
- Flexible approach to written coursework option – free choice of topics **or** Edexcel task - bank.
- Increased choice of writing tasks at both tiers.
- Choice of Edexcel or teacher-marked oral (if coursework not undertaken).
- Increased focus on ICT.
- Full INSET support and professional advice and guidance.
- Coursework, student and teacher guides.
- Bilingual glossaries and student handbooks.
- Progression route to Edexcel AS/A GCE specifications.

Other GCSE qualifications in the Edexcel modern foreign languages portfolio

In addition to the modern foreign language GCSE featured in this specification, Edexcel offers:

German (1231)

Italian (1237)

Spanish (1246)

Urdu (1901)

French – short course (3226)

Single-tier GCSE specifications are available in:

Arabic (1606/7*)

Chinese (1666/7*)

Japanese (1752/3*)

Modern Greek (1776)

Russian (1241)

*An alternative three-skills GCSE (no speaking test) is available in Arabic, Chinese and Japanese.

Summary of the specification content and scheme of assessment

This specification provides a framework for the development of effective language learning and use of the target language and relates to the requirements of the national curriculum orders for modern foreign languages in England, Wales and Northern Ireland.

It combines an emphasis on communication skills with reward for practical knowledge and understanding of language structures and grammar. Rather than develop language within numerous topic areas, students will be encouraged to adapt and apply their target language to different contexts and situations. All papers are designed to match the language experience and maturity of candidates at Key Stage 4 and will draw on some of the language knowledge developed at Key Stage 3 or during initial exposure to the target language. The specification provides student-focused papers for listening and responding, speaking, reading and responding and writing. It also offers a written coursework or internally marked speaking test option.

A list of general topic areas and related sub-topics has been produced to provide learners with a clear focus but students will not cover all of these in each part of the examination. The speaking tests, for example, afford students an open choice of first conversation topic, but this is complemented by a reduced number of sub-topics for rôle-plays and for second conversation exploitation. Similarly, the written coursework option enables teachers and students to select three main topic areas and all writing ‘terminal’ papers will involve a choice of questions.

Students should be entered for **each** paper at **either** Foundation **or** Higher Tier. The grid below shows the relationship between assessment objectives and examination components. Full assessment criteria for speaking and writing papers are given in this specification.

Assessment objective	Paper	Method of assessment	Time
1 (Listening) 25%	1F – Foundation	Terminal examination (externally assessed)	30 mins (+ 5 mins reading time)
	1H – Higher		40 mins (+ 5 mins reading time)
2 (Speaking) 25%	2F – Foundation	Terminal examination (internally or externally assessed*)	8-9 mins
	2H – Higher		11-12 mins
3 (Reading) 25%	3F – Foundation	Terminal examination (externally assessed)	40 mins
	3H – Higher		1 hr
4 (Writing) 25%	4F – Foundation	Terminal examination (externally assessed)	50 mins
	4H – Higher		1 hr
	4C – Coursework option	Internal assessment	N/A

*Please refer to section **Availability of external assessment**.

NB: Due to revised MFL GCSE criteria, **the 2003 specification does not permit dictionary access in any terminal paper**. However, students should continue to make use of a dictionary within the written coursework option and for general language-learning purposes.

Topic areas with related sub-topics

At home and abroad	<ul style="list-style-type: none"> • Things to see and do • Life in the town, countryside, seaside • Weather and climate • Travel, transport and directions • Holidays, tourist information and accommodation • Services and shopping abroad • Customs, everyday life and traditions in target-language countries and communities
Education, training and employment	<ul style="list-style-type: none"> • School life and routine • Different types of jobs • Job advertisements, applications and interviews • Future plans and work experience
House, home and daily routine	<ul style="list-style-type: none"> • Types of home, rooms, furniture and garden • Information about self, family and friends • Helping around the house • Food and drink
Media, entertainment and youth culture	<ul style="list-style-type: none"> • Sport, fashion and entertainment • Famous personalities • The media • Current affairs, social and environmental issues
Social activities, fitness and health	<ul style="list-style-type: none"> • Free time (evenings, weekends, meeting people) • Special occasions • Hobbies, interests, sports and exercise • Shopping and money matters • Accidents, injuries, common ailments and health issues (smoking, drugs)

Availability of external assessment

Students may be externally assessed in all four skills. First assessment of this specification will be in June 2003. Assessment will be available in each summer examination session thereafter.

Centres may offer students a written coursework option instead of the terminal writing paper. In this case, students' work will be internally marked and sent to Edexcel for final moderation. Similarly, centres may undertake internal marking of speaking tests, but they are unable to do this if they also offer the written coursework option. This reflects the revised GCSE criteria for Modern Foreign Languages which restrict **internal assessment to 30% (maximum) of the total marks** across all papers. There is no tier of entry for the written coursework option.

Prior learning and progression

This specification builds on the knowledge, understanding and skills established by the national curriculum at Key Stages 1, 2 and 3. It provides a foundation for further study at levels 2 and 3 in the National Qualifications Framework, including AS and Advanced GCEs and applied language optional units within AVCE programmes.

Forbidden combinations and links with other subjects

Every specification is assigned to a national classification code indicating the subject area to which it belongs. Centres should be aware that students who enter for more than one GCSE qualification with the same classification code will have only one grade (the highest) counted for the purpose of the school and college performance tables.

The classification code for this specification is 5650.

Candidates entering for this specification may not, in the same series of examinations, enter for any other specification with the same title. It is not permitted to take both short course and full course GCSE examinations in the same language.

Specification aims and assessment objectives

National Qualifications Framework criteria

This specification is based on the common criteria and the GCSE criteria, which are prescribed by the regulatory authorities including QCA and are mandatory for all awarding bodies. It is also derived from the prescribed subject criteria for modern foreign languages.

Aims

The aim of this GCSE specification is to provide a framework for the development of different skills, knowledge and understanding in a modern foreign language. It is designed to enable students to:

- develop understanding of the spoken and written forms of the modern foreign language in a range of contexts
- develop the ability to communicate effectively in the modern foreign language, through both the spoken and written word, using a range of vocabulary and structures
- develop knowledge and understanding of the grammar of the modern foreign language, and the ability to apply it
- apply their knowledge and understanding in a variety of relevant contexts which reflect their previous learning and maturity
- develop knowledge and understanding of countries and communities where the modern foreign language is spoken
- develop positive attitudes to modern foreign language learning
- provide a suitable foundation for further study and/or practical use of the modern foreign language.

Assessment objectives

All candidates will be required to demonstrate an ability to:

AO1	understand and respond to spoken language	25%
AO2	communicate in speech, showing knowledge of and applying accurately the grammar and structures prescribed in the specification	25%
AO3	understand and respond to written language	25%
AO4	communicate in writing, showing knowledge of and applying accurately the grammar and structures prescribed in the specification	25%

Knowledge, skills and understanding

The specification complements and corresponds to the learning and teaching requirements for Key Stages 3 and 4 of the national curriculum for England as listed below:

- acquiring knowledge and understanding of the target language
- developing language skills
- developing language-learning skills
- developing cultural awareness
- breadth of study.

Further information is given in *Learning and teaching requirements* for Key Stages 3 and 4.

Foundation candidates will be required to:

- listen and respond to different types of spoken language
- express themselves in speech using a range of vocabulary, syntax and structures
- read and respond to different types of written language, including texts from ICT-based sources
- express themselves in writing using a range of vocabulary, syntax and structures
- understand and apply the grammar of the modern foreign language, as detailed in the specification for Foundation Tier
- respond to materials from countries and communities where the modern foreign language is spoken.

In addition, Higher Tier candidates will be expected to:

- listen and respond to longer and more complex extracts of spoken language, including some unfamiliar material
- speak at greater length, using a wider range of vocabulary and more complex syntax and structures
- read and respond to longer and more complex written texts, including some unfamiliar material
- write at greater length, using a wider range of vocabulary and more complex syntax and structures
- understand and apply the grammar of the modern foreign language, as detailed in the specification for Higher Tier.

Specification content and scheme of assessment

Paper 1: Listening and responding (Assessment Objective 1)

Two tests will be set, one for the Foundation Tier and one for the Higher Tier.

Candidates will be required to listen to a range of authentic recorded material spoken by native speakers. The teacher supervising the test will be required to stop the tape at appropriate points to allow candidates sufficient time to write their answers. Extracts will be of varying lengths and no undue burden will be placed on memory. Speed of delivery will range from near normal to normal and all recordings will be heard twice. Students will be given five minutes reading time immediately before the start of this examination paper. Before each section, the topic title and scenario will be introduced, followed by the rubric 'read the following questions'.

The questions will elicit a combination of non-verbal responses, target-language answers and answers in English. Up to 20% of the tasks set will require responses in English and these tasks will usually be placed at the end of the test.

A range of test types will be used in each tier and may include grid completion, multiple-choice, matching, form or plan completion, note taking, questions in the target language and interpreting tasks. Where a response is required in English, tasks could include guided note taking or summary.

Assessment

Marks will be allocated for communicating an easily identifiable correct response and no marks will be awarded for use of English where a target-language response is required (and vice versa). Foundation Tier questions will be presented in a 'peaks and troughs' format, which encourages candidates to complete the whole paper. A student experiencing difficulty with one particular task may find the next task more accessible since there is no progressive incline of difficulty.

Foundation Tier (Paper 1F)

The recorded material may include instructions, announcements, telephone messages, short narratives, descriptions and dialogues, short news items and advertisements.

Candidates will be required to:

- identify and note main points
- extract specific details.

Additionally, questions targeted at grades D and C may require candidates to:

- identify points of view
- show some understanding of familiar language in unfamiliar contexts
- understand reference to past, present and future events.

It is anticipated that in the Foundation Tier the majority of the tasks will not require a written response in the target language.

Higher Tier (Paper 1H)

The recorded material will include some items from the Foundation Tier and, in addition, a wider variety of spoken texts, such as extracts from radio broadcasts, discussions, presentations and interviews.

Candidates will be required to:

- identify and note main points
- extract specific details
- identify points of view
- recognise attitudes and emotions
- draw conclusions
- understand reference to past, present and future events.

Paper 2: Speaking – Terminal examination (Assessment Objective 2)

The format of the test is the same for Foundation and Higher Tiers as all candidates will carry out two rôle-play tasks and take part in a conversation on two topics. Although assessment should be qualitative rather than quantitative, it is expected that the speaking tests will last 8-9 minutes (Foundation) and 11-12 minutes (Higher). Candidates are able to score the highest marks without a ‘perfect’ command of the target language.

Rôle-plays

The rôle-play tasks will be presented in the form of instructions in English together with visual stimuli or short prompts in the target language. **All** rôle-plays will be marked for **communication only**. A grid is provided below to indicate possible situations for the different types of rôle-play. Candidates will be allocated preparation time (without dictionary access) immediately in advance of the test.

Rôle-play A is a simple transaction requiring the student to convey four basic pieces of information. It will usually be a task related to shopping, tourist requirements, café/restaurant or accommodation situations that will involve a limited range of vocabulary and structure (Foundation Tier only).

Rôle-play B is a transaction that will involve a limited amount of unpredictability (one element) and will occur in a wider range of settings (Foundation and Higher Tiers).

Rôle-play C will involve two unpredictable elements and will cover a different topic area. Candidates will be expected to expand on the bullet points as appropriate (Higher Tier only).

Possible topics/situations for rôle-plays A, B and C

Topics for rôle-play	Rôle-play A	Rôle-play B	Rôle-play C
Shopping and services	✓	✓	
Tourist requirements	✓	✓	
Café/restaurant	✓	✓	
Accommodation (including staying with a family)	✓	✓	✓
Travel arrangements		✓	✓
Entertainment		✓	✓
School		✓	✓
Telephone calls – social and workplace (may include arranging meetings)		✓	✓
Asking for information		✓	✓
Applying for a job			✓
Reporting and dealing with problems			✓

Conversations

Candidates must undertake two conversations and will be assessed globally on the basis of their overall performance across both topics.

Conversation 1

Candidates will have a **free choice** of first conversation topic. This will be agreed with the teacher in advance of the speaking test and should relate to any of the five main topic areas. For the first conversation, students may bring brief notes or a visual stimulus into the examination (no larger than an A5 piece of paper). A few target-language bullet points or a simple 'spider diagram' would be acceptable. Candidates will have the opportunity to introduce briefly their chosen topic (one minute maximum) to enable them to make a confident start.

Although there is a free choice of topic area for the initial conversation, possible examples of student topic choices are given below. Exact topic choice will depend on the interests and language experience of the individual student. Those aiming at grade C and above will be expected to express opinions and use past, present and future tenses.

At home and abroad	My best holiday ever
Education, training and employment	My work experience at...
House, home and daily routine	My ideal home
Media, entertainment and youth culture (famous personality)
Social activities, fitness and health	My free time

Conversation 2

The second topic will be allocated on a random basis as prescribed by Edexcel and will require the teacher-examiner to choose from a limited choice of two. (This will ensure that the second conversation topic is different to the main topic area selected for the first conversation.)

Guidance on the types of question to be asked will be supplied to ensure that candidates are given the opportunity to demonstrate their linguistic skills at an appropriate level. These will be sample questions showing how a conversation may be developed to allow candidate expansion within the related topic area, and are not compulsory.

Teachers will be free to develop **any** related conversation sub-topic or sub-topics and possible examples of these are identified in the following grid. Although the choice and use of these sub-topics is at the teacher's discretion, there is no requirement to develop any additional sub-topics to those listed, although this will be permissible.

As in the first conversation, those aiming at grade C and above will be expected to express opinions and use past, present and future tenses.

Suggested sub-topics

At home and abroad	My region/town (or region/town in target-language country that the student has either visited or researched) Holidays
Education, training and employment	School life and routine Future plans Work experience (if appropriate)
House, home and daily routine	My home and domestic routine Family Friends Food and drink
Media, entertainment and youth culture	Television/cinema/music/theatre
Social activities, fitness and health	Sports/exercise Free time/interests Health issues

For example, a student undertaking the second conversation topic area of Education, training and employment could talk about all the related sub-topics (school life and routine, future plans and work experience) or focus on just one. A revised bank of possible linked questions will be available.

Assessment arrangements

All speaking tests will be conducted by the teacher-examiner and recorded on a date chosen by the centre within a period specified annually by Edexcel. Centres send tests to Edexcel for marking or, if not offering the written coursework option, may undertake teacher-examiner marking. Edexcel moderates all centre marking. Please refer to the assessment criteria for marking grids. Further support (including student samples and assessment commentaries) will be available in the Edexcel teachers' guide and at INSET training sessions.

Paper 3: Reading and responding (Assessment Objective 3)

Two tests will be set, one for the Foundation Tier and one for the Higher Tier.

Candidates will be required to read a range of authentic written material of varying lengths. The questions will elicit a combination of non-verbal responses, target-language answers and answers in English. Up to 20% of the tasks set may require responses in English. These tasks will usually be placed at the end of the test.

A range of test types will be used in each tier and may include grid completion, matching, form or plan completion, multiple choice, note taking, cloze tests, summary, questions in the target language and interpreting tasks. Where a response is required in English, tasks could include guided note-taking or summary.

Students will be exposed to a range of stimuli (advertisements, articles and short passages) and these will include texts from ICT-based sources.

Assessment

Marks will be allocated for communicating an easily identifiable correct response and no marks will be awarded for use of English where a target-language response is required (and vice versa). Foundation Tier questions will be presented in a 'peaks and troughs' format which encourages candidates to complete the whole paper. A student experiencing difficulty with one particular task may find the next task more accessible since there is no progressive incline of difficulty.

Foundation Tier (Paper 3F)

The material for the test may include signs, notices, short advertisements, messages and letters (both printed and hand-written), information leaflets and newspaper and magazine extracts. Candidates will be required to:

- identify and note main points
- extract specific details.

Additionally, questions targeted at grades D and C may require candidates to:

- identify points of view
- show some understanding of unfamiliar language
- understand reference to past, present and future events.

Most tasks at Foundation Tier will not require a written response in the target language.

Higher Tier (Paper 3H)

The test will include some items from the Foundation Tier. In addition, candidates will be required to respond to some longer texts, both factual and non-factual.

Candidates will be required to:

- identify and note main points
- extract specific details
- identify points of view
- recognise attitudes and emotions
- draw inferences and conclusions
- understand reference to past, present and future events.

Paper 4: Writing – Terminal examination (Assessment Objective 4)

Two tests will be set, one for the Foundation Tier and one for the Higher Tier. These reward candidates for communication and content as well as for knowledge and application of grammar and structures.

Foundation Tier (Paper 4F)

Candidates will be required to complete four tasks in the target language, ranging from one which requires single word or short sentence answers, to a longer piece of writing related to a variety of topics, including past, present and future events.

- Task 1:** Candidates will be required to write short lists or fill in a form or questionnaire using individual words. The task will be marked for communication only and instructions will be in English. (10 marks)
- Task 2:** Candidates will be required to write about five simple phrases in response to visual and simple target-language stimuli. Task instructions will be in English. (10 marks)
- Task 3:** Candidates will be required to write a postcard or similar message of approximately 30 words. Task instructions will be in English. (10 marks)
- Task 4:** Candidates will be offered a choice of task and will be required to produce a piece of continuous writing of between 70 and 80 words. A task could be a reply to a short letter in the target language, the expansion of notes, or be based on visuals or other simple stimuli written in the target language. Instructions will be given in English. (20 marks)

Higher Tier (Paper 4H)

Candidates will be required to complete two tasks in the target language.

The first task of the Higher Tier will be the final task of the Foundation Tier. Additionally, candidates will be required to produce a piece of writing of about 150 words. They will select one task from a choice of two.

Candidates may be required to narrate events, express ideas and justify points of view. They will be expected to produce longer sequences of writing, using a wider range of vocabulary, structures and time references.

- Task 1:** Candidates will be offered a choice of task and will be required to produce a piece of continuous writing of between 70 and 80 words. A task could be a reply to a short letter in the target language, the expansion of notes, or be based on visuals or other simple stimuli written in the target language. Instructions will be given in English. (20 marks)
- Task 2:** Candidates will be offered a choice of task and will be required to produce a piece of about 150 words. Questions will be set so that candidates can undertake either narrative or discursive writing. These may be factual or imaginary narratives or involve extended letter writing. They may be based on stimuli in the target language, visuals or a combination of both. Instructions will be given in the target language. (30 marks)

Paper 4: Writing – Coursework option (Assessment objective 4)

Centres may offer written coursework as an alternative to the terminal assessment of Paper 4 Writing. There are no tiers of entry for this option which offers opportunities for creative target-language writing. It may help to increase motivation since students are free to undertake coursework that clearly reflects their interests and experiences. Coursework will be assessed for communication as well as for knowledge and application of grammar and structures.

Students will be required to submit **three** units of work which must each relate to a different main topic area (At home and abroad, Education, training and employment, House, home and daily routine, Media, entertainment and youth culture and Social activities, fitness and health).

Teachers should encourage students to produce a number of pieces of work for each unit in order that their best work can be selected for assessment.

The number of words that students are expected to submit is linked to the requirements for the terminal examination in this skill area. Students aiming for Grades G-D should aim to submit 250-350 words over the three units. Students aiming for Grades C-A* should aim to submit 500-600 words. These word counts should be equally divided between all three units whenever possible.

Please refer to the *Coursework guidance summary* for further information.

Coursework guidance summary

Choosing appropriate tasks

A unit may consist of a collection of simple tasks possibly involving short sentences or substitution (appropriate for grades G, F and E) or it may be a single piece of extended writing. Coursework tasks can be set for exploitation at different levels and should enable students to access the full range of marks. This specification lists a range of possible coursework tasks although these are not prescriptive and can be adapted. Teachers are advised to refer to both the grade descriptions and the assessment criteria for writing (coursework) when trying to choose an appropriate task or stimulus. Tasks set for those aiming at grade C or above must provide opportunities for students to give opinions, to demonstrate competence in the manipulation of different tenses and to undertake both factual and imaginative writing. In addition, those seeking grade A or above will need to produce evidence of extended writing skills and justification of ideas/points of view.

When a unit of coursework is made up of two or more pieces of work, these should be linked to a discrete theme within the main topic area.

Authentic source material

Authentic material can be gathered from a variety of sources and can be used at all levels. Websites, newspapers and magazines, for example, will provide not only stimulating articles for students at the higher end of the ability range, but also advertisements, pictures, entertainment guides, etc which can be used for all students. Most teachers are in the habit of gathering authentic materials such as brochures, information leaflets, pictures, etc on trips abroad and pupils should be encouraged to do the same. Over time it is possible to build up an extensive bank of authentic material.

Other sources

Suggestions for further sources are given below, but remember that stimulus material does not have to be in the target language, so there may be many more sources available to you.

- Websites
- Language-specific items in *The Guardian Education*
- Charities such as Action Aid, Oxfam, Friends of the Earth
- Video/films, including language programmes for schools
- Link/exchange schools (especially for school magazines)
- Foreign language assistants and other members of staff

Preparation and pre-teaching

A certain amount of the work may be done outside the classroom, in particular where a task requires the use of information and communication technology (ICT) or where the task is based on extended reading. However, it is expected that **at least** a third of the work will be done under controlled conditions in class time and this **must include one complete coursework unit**.

Students may have access to a dictionary at all stages during the production of their work and this may include target-language ‘online dictionaries’ and spellcheckers.

Guidance on activities that may be appropriate for students aiming at particular grades is provided in the following grids and more suggestions are given in the coursework guide. These tasks are divided into three types, ranging from those that require individual words and phrases to those that require extended responses using a wide range of vocabulary and structures. Examples of stimulus material that could form the basis for some of these tasks will be provided in the Teachers’ Guide, together with authentic student samples and assessment commentaries. The targeted grades given in the following chart are only suggestions and it is recognised that many of the tasks could be expanded to enable students to demonstrate linguistic skills at a higher level than those indicated. Teachers will be free to use this material; alternatively they may provide their own or use the task bank as the basis for creating their own tasks. When deciding on particular tasks for different levels of students, teachers should refer to the assessment criteria to ensure that students are given every opportunity to demonstrate their linguistic capability.

The work of all candidates will be marked using the assessment criteria listed in this specification.

Description of coursework task types and sample coursework activities

Task type 1 – lists, labelling, short messages, gap-fill tasks, short letters

For G/F students, a typical unit might contain some lists, a key to a map or plan, a labelled photo, diagram or graph, a completed form or questionnaire, captions for a poster, filled gaps in a model letter, or answers to short stimulus messages. Different types of task generate different types of language and a variety of tasks will therefore allow students to show a wider range of language skills and will be more interesting for them.

Task type 2 – longer letters, articles, descriptions, accounts which give candidates the opportunity to use different tenses and to express opinions

For a wide range of students a mix of letters, narrative accounts, and descriptive writing would be appropriate, and levels will be differentiated by outcome.

Task type 3 – extended writing tasks giving candidates the opportunity to express ideas, justify points of view and research their own interests

For the most able students, where each unit may contain just one extended piece of writing, it will be particularly important to ensure a mix of tasks. One piece might be narrative, with comment and opinion on the events related; one might be more discursive, such as an article on a topical issue such as environment or health; another could be a letter, or a film or book review.

Selecting passages from literary works as stimulus material is usually only suitable for a minority of students at the higher end of the ability range. However, literary texts can provide a stimulating source for these students and can be a very useful bridge to the kind of work required at AS or Advanced GCE.

Target grades	At home and abroad	Education, training and employment
	<p>Things to see and do Life in the town, countryside, seaside Weather and climate Travel, transport and directions Holidays, tourist information and accommodation Services and shopping abroad Customs, everyday life and traditions</p>	<p>School life and routine Different types of jobs Job adverts, applications and interviews Future plans and work experience</p>
G, F, E	<p>Type 1:</p> <ul style="list-style-type: none"> • List or labelled plan of local attractions for a foreign visitor • Postcard about home town in response to one from penfriend • Letter booking accommodation (gap-filling or substitution) • List of holiday luggage requirements • Captions for pictures of national events • Holiday postcard 	<p>Type 1:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Reply to a friend's letter about school day/favourite subjects (adapting a model letter) • Gap-filling letter applying for a holiday job • Send fax to company stating that your work experience start date will change • Postcard describing holiday job • Email a list of facilities at workplace or school to a visitor from abroad
D, C	<p>Type 2:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Description of a local attraction • Letter to exchange school stating facilities (sport, cultural, amusements) in your area • Survey and report of views about local facilities • Letter/fax to business contact or penfriend giving or requesting travel information – eg flight numbers, train links, hotel arrangements, etc • Account of a visit or a trip, based on diary or photos 	<p>Type 2:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Poem/song lyrics about school (possibly with visual element) • Informal letter outlining plans for the future • Letter to prospective employer asking about hours/conditions of work, pay • Diary of work experience or a holiday job • Letter/fax/email to a company placing an order
B, A, A*	<p>Type 3:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Leaflet/brochure about local area for visiting exchange school • Description of your town as it was 50 years ago or as you imagine it in 50 years' time • Complaint letter to hotel or travel company • Research into different methods of transport for travel abroad, eg methods of crossing the Channel with evaluations and personal preferences 	<p>Type 3:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Survey about school reports, parents' evenings, etc with evaluation including own opinion • Article giving advice to young people wanting a holiday job • Article about advantages and disadvantages of work experience • An account of a work-shadowing exercise for a magazine • Job application letter in response to advert

House, home and daily routine	Media, entertainment and youth culture	Social activities, fitness and health
<p>Types of home, rooms, furniture, and garden Information about self, family and friends Helping around the house Food and drink</p>	<p>Sport, fashion and entertainment Famous personalities The media Current affairs, social and environmental issues</p>	<p>Free time (evenings, weekends) Special occasions Hobbies, interests and sports Shopping and money matters Meeting people Exercise Accidents, injuries and common ailments Health issues (healthy eating, drugs)</p>
<p>Type 1:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Plan or photo of house or room – labelled • Shopping list of food or drink for a picnic • Fill in form to find a pen-friend • Simple family tree 	<p>Type 1:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Captions for a poster on a topical, social or environmental issue • Fact sheet about a well-known person (artist, sports person, actor, musician) 	<p>Type 1:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Survey on spare-time activities • List of what you spend pocket money on • Labelled plan of a shopping centre • Captions about health and fitness for a poster • A simplified fitness-maintenance plan
<p>Type 2:</p> <ul style="list-style-type: none"> • An account for foreign language school magazine of typical day in your life • Writing up a favourite recipe • An account of a visit to a restaurant or a special celebration meal • Informal letter introducing yourself or family to a new penfriend or to a new business contact • Description of a member of the family or a friend 	<p>Type 2:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Magazine interview with personality • Informal letter describing favourite types of film or television programme • Summary of a sports event 	<p>Type 2:</p> <ul style="list-style-type: none"> • An account of a visit to an event, eg concert, theatre trip, football match, motor show, etc • Diary recording free-time activities/typical weekend • Response to a wedding invitation • Informal letter/email to a penfriend giving information about an illness/ailment that you have • Survey and report of views on a health issue (eg smoking) • Magazine interview with a fitness adviser or former smoker
<p>Type 3:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Discursive writing on division of household chores • Article on differences between homes/housing in the United Kingdom and a target-language country 	<p>Type 3:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Review of book/film, TV programme • Response to ‘agony column’ type letter on disagreements with parents about pocket money, clothes, friends, etc • Letter to a newspaper expressing concern over a topical, social or environmental issue • Detailed article about a person who has been in the news in the last six months 	<p>Type 3:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Letter of complaint to organisers of concert or other event (too dear, badly organised, lack of safety precautions, etc) • Report/survey with opinions about shopping issues (eg advantages and disadvantages of internet or supermarket shopping) • Describe an accident that you have witnessed or experienced • Discursive writing on a health issue

Drafting arrangements

Teachers should discuss the tasks to be completed with students and may suggest ways in which the stimulus material could be exploited. Students have an opportunity* to produce a first draft of all work submitted and teachers can make general comments on performance on the standard coursework draft feedback sheet, eg indicate an area that would benefit from greater detail, highlight areas that need attention, such as agreements, verbs, spelling (a coursework feedback form appears in *Appendix 4*). They may not, however, correct specific points of language or grammar. The feedback sheets encourage students to develop skills in identifying language errors for themselves without specific teacher references. Teachers **must not** write on the student's first draft and should submit completed coursework draft feedback sheets for the first draft of each piece of work submitted. For all three units of work, centres must submit **any** First drafts that have been produced.

*The undertaking of a draft is not a requirement of this specification.

Summary of controlled conditions

Controlled conditions provide an effective way of verifying coursework authenticity and are defined as follows:

- at least a third of the total coursework for each candidate must be produced under controlled conditions, but teachers may increase this proportion at their discretion
- work must be done in the classroom and supervised by the teacher
- candidates may only have access to the task stimulus and a dictionary (which may be on-line)
- all stimulus material other than a dictionary must be submitted in the candidate's folder
- ideally, work should be completed in a single session but if this is not possible, the teacher must store it securely until the next controlled conditions session
- a record must be kept of when and under what conditions the work in the candidate's folder was completed. A coursework frontsheet will be provided for this purpose
- candidates will know the coursework task in advance of the controlled conditions and may prepare a first draft in advance. First drafts should not be referred to under controlled conditions and must be submitted in the candidate's folder of work
- teachers will be required to authenticate the coursework as the candidate's own work.

Submission

The coursework must be submitted by the end of the first week in May in the year of the examination. Centres may either spread the work over a two-year course or arrange for its completion in the final year of the course. However, all the work will be assessed to the same standard against the same criteria. Please refer to *Appendix 4* for further guidance on submission procedures.

In order to assess work accurately and measure the degree of candidates' language manipulation and creativity, centres are required to make a formal declaration of source and support materials used (including traditional and online dictionaries). They must also submit a copy of centre-devised worksheets, website pages and copies of relevant pages from course books used with each sample or group of samples submitted.

The coursework submission will be marked by the teacher-examiner and sent to Edexcel's moderators for moderation on a sampling basis. In accordance with the Mandatory Code of Practice, centres must standardise assessment across different teachers and teaching groups to ensure that all candidates in a centre have been judged against the same standards. Teachers must also ensure that the tasks used across different teaching groups and languages (where possible) are comparable.

Detailed instructions on standardisation of marking and moderation procedures appear in *Appendix 4*.

Assessment guidance

There are three assessment grids for the writing coursework:

- Communication and content
- Knowledge and application of language
- Accuracy of language.

Teachers should assess each unit of work **globally** and award a maximum of ten marks for Communication and content, a maximum of five marks for Knowledge and application of language, and a maximum of five marks for the Accuracy of language. The three sets of marks for each unit should then be entered on the coursework frontsheet, and the nine marks for the three units aggregated to give a final total out of 60.

Entry tiers

Candidates for this qualification must be entered for one of two tiers for **each** of the four language papers. However, entry of candidates for the writing coursework option is not tiered. The Higher Tier is targeted at grades A* to D, and the Foundation Tier is targeted at grades C to G. Mechanisms are in place to combine a student's achievement in papers of different tiers and so produce an overall grade. Students should be entered at the tier most appropriate to their level of competence. A safety net is provided for candidates entered for the Higher Tier in this specification, and an allowed grade E can be awarded on the Higher Tier. Candidates failing to achieve grade E on a Higher Tier paper will be reported as unclassified on that paper. When registering students for MFL GCSE examinations, Edexcel does **not** require centres to specify the tier of entry.

Relationship of assessment objectives to scheme of assessment

The table on page 2 (Summary of specification content and assessment) shows the overall weightings of the assessment objectives in relation to each of the examination components.

Internal assessment moderation procedures

To assist centres and to provide all the information required within this document, detailed internal assessment moderation procedures are given in *Appendix 4*. If it proves necessary to amend these details in any way in the future, centres will receive separate notification.

Awarding, reporting and equivalence

The grading, awarding and certification of this specification will comply with the requirements of the GCSE and GCE A/AS Code of Practice for courses starting in September 2001, which is published by QCA. Qualifications will be graded and certificated on an eight-grade scale from A* to G. The full qualification may be taken more than once. GCSEs have broad equivalence to General National Vocational Qualifications in the following terms:

- two GCSEs at grade D to G and two GCSEs at grade A* to C are equivalent to one three-unit GNVQ at Foundation and Intermediate level respectively
- four GCSEs at grade D to G and four GCSEs at grade A* to C are equivalent to one six-unit GNVQ at Foundation and Intermediate level respectively.

This GCSE offers a distinctive, Key Stage 4-focused accreditation pathway with qualification-specific aims and assessment objectives. The identified main topic areas are unique to this qualification but there is some overlap with other Key Stage 4 qualifications.

The Edexcel Certification of Achievement in French requires student exposure to the same general contexts:

- everyday activities
- personal and social life
- the world around us
- the world of work
- the international world.

The Edexcel GNVQ language units (French) at Foundation and Intermediate level also involve language learning through the contexts of **The world around us** and **The world of work**. Achievement in MFL GNVQ equates to a short course GCSE (D-G grade – Foundation level/C-A* – Intermediate level).

An Edexcel French short course GCSE, based on a reduced version of this specification, is also available.

Language of assessment

Assessment of this specification will be through non-verbal or target-language responses although up to 20% of the tasks set in listening and reading papers will require responses in English. This is necessary in contexts which include simple authentic interpreting situations (eg your friend is unable to read French and wants to know...). Assessment materials will usually be published in the target language with some English support provided where appropriate (eg contextualisation within speaking and writing papers). All questions in the Foundation Tier writing paper will have rubrics printed in English. This will also apply to the first question in the Higher Tier writing paper.

Students with particular requirements

Regulations and guidance relating to students with special requirements are published annually by the Joint Council for General Qualifications and are circulated to examinations officers. Further copies of guidance documentation may be obtained from the following address or by telephoning 0870 240 9800.

Edexcel will assess whether or not special consideration or concession can be made for students with particular requirements. Requests should be addressed to:

Special Requirements
Edexcel
Stewart House
32 Russell Square
London WC1B 5DN

Private candidates

This specification is available to private candidates. Please contact Edexcel Customer Services on 0870 240 9800 for further details.

Grade descriptions

Grade descriptions are provided to give a general indication of the standards of achievement likely to have been shown by candidates awarded particular grades. The descriptions must be interpreted in relation to the content specified by the specification; they are not designed to define that content. The grade awarded will depend in practice upon the extent to which the candidate has met the assessment objectives overall. Shortcomings in some aspects of the assessment may be balanced by better performances in others.

Grade F

- Listening** Candidates identify and note main points and extract some details from simple language spoken clearly at near normal speed.
- Speaking** Candidates take part in simple conversations showing some ability to substitute words and phrases. Their pronunciation is generally accurate, and although there may be grammatical inaccuracies, the main points are communicated.
- Reading** Candidates identify main points and extract some information from short, simple texts. They use context to work out the meaning of words.
- Writing** Candidates write short sentences, and respond to written texts by substituting words and set phrases. Although there may be mistakes in spelling and grammar, the main points are communicated.

Grade C

- Listening** Candidates identify and note main points and extract details and points of view from language spoken at normal speed. The spoken texts include past and future events. They are drawn from a variety of topics that include familiar language in unfamiliar contexts.
- Speaking** Candidates develop conversations and simple discussions which include past, present and future events, involving the use of different tenses. They express personal opinions and show an ability to deal with some unpredictable elements. Although there may be some errors, they convey a clear message, and their pronunciation and intonation are generally accurate.
- Reading** Candidates identify and extract details and points of view from authentic and simulated texts, drawn from a variety of topics and which include past, present and future events.
They show an ability to understand unfamiliar language.
- Writing** Candidates express personal opinions and write about a variety of topics, both factually and imaginatively, including past, present and future events and involving the use of different tenses. They use an appropriate register. The style is basic but despite some errors the writing conveys a clear message.

Grade A

- Listening** Candidates understand gist and identify main points and detail in a variety of types of authentic spoken language. They recognise points of view, attitudes and emotions and are able to draw conclusions.
- Speaking** Candidates initiate and develop conversations and discussions, and narrate events. They express and justify ideas and points of view, and produce longer sequences of speech using a variety of vocabulary, structures and verb tenses. They speak confidently, with good pronunciation and intonation. The message is clear although there may still be some errors, especially when candidates use more complex structures.
- Reading** Candidates understand gist and identify main points and detail in a variety of types of authentic texts. They recognise points of view, attitudes and emotions and are able to draw conclusions. They show an ability to understand unfamiliar language and to extract meaning from more complex language.
- Writing** Candidates give information and narrate events both factually and imaginatively. They express and justify ideas and points of view. They produce longer sequences using a range of vocabulary, structure and verb tenses. Their spelling and grammar are generally accurate, and the style is appropriate to the purpose.

Assessment criteria

Assessment criteria are designed to reward learners at GCSE level. It will therefore not be necessary for candidates to perform ‘perfectly’ in order to attract the highest marks available in each grid. References to ‘standard’ etc should be interpreted in this context.

Minor errors could include the **occasional** omission of accents, incorrect gender, article, slight spelling errors, auxiliary verb or adjectival agreement.

Major errors could include the **consistent** mismatching of subject and verb forms, use of inappropriate tenses and/or incorrect vocabulary.

Speaking

Marks for rôle-play performances are awarded positively on a scale of 1-10 using the following assessment grids. The mark awarded reflects the extent to which the task as a whole has been successfully communicated and completed. To determine whether a candidate should gain the upper or lower number of marks in the box which best describes the performance, it is important to refer to the boxes above and below. If the candidate’s performance borders more on the performance of the box below than the box above, then the lower mark is allocated. On certain occasions, a candidate performance may require a ‘best fit’ mark.

Rôle-play A	Communication and content
9-10	Conveys all information required Interacts extremely well No prompting necessary
7-8	Conveys most information required (At least three prescribed tasks) Little or no prompting necessary
5-6	Conveys half the required information (At least two prescribed tasks) Little prompting necessary
3-4	Conveys less than half the required information (At least one prescribed task) Some prompting necessary
1-2	One prescribed task completed satisfactorily Extremely hesitant, reliant on prompting
0	No effective communication

Rôle-play B	Communication and content
9-10	Conveys all information required Deals with unpredictable element with success Interacts well No prompting necessary (takes the initiative)
7-8	Conveys most of the information required One element with partial success Little hesitation Little or no prompting necessary
5-6	Conveys most essential information One element omitted or unsuccessful A degree of hesitation
3-4	Conveys some information Does not attempt some of the tasks Some prompting necessary
1-2	Conveys only one relevant piece of information Extremely hesitant Reliant on prompting
0	No effective communication

Rôle-play C	Communication and content
9-10	All prescribed elements conveyed without ambiguity and without prompting from the teacher-examiner. Takes the initiative and expands. Deals with both unpredictable elements without difficulty. Very little or no hesitation.
7-8	Conveys all predictable information required and attempts unpredictable with partial success (or) conveys both unpredictable elements and most of the predictable information required. Produces extended replies. Minimal hesitation evident.
5-6	One element omitted or whole rôle-play attempted, but not successfully. A degree of hesitation evident but not unduly reliant on the teacher-examiner. Some significant language error which impedes communication to some extent. Unable to deal with unpredictable elements.
3-4	Conveys some of the prescribed elements without ambiguity. Hesitant and reliant to some extent on the teacher-examiner. Does not attempt some of the tasks.
1-2	Conveys only one element without ambiguity. Extremely hesitant. Communication seriously impaired through poor pronunciation and language errors.
0	No effective communication.

Assessment criteria – Conversation

Students can gain up to ten marks in **each** of the following:

Communication and content

Application of language

Accuracy.

Marks are not allocated separately for each topic but are awarded for performance throughout the full conversation (both topics). Please refer to the following assessment grid.

Conversation

Communication and content		Application of language		Accuracy	
9-10	Responds very well indeed to a wide range of question types. Extremely responsive, expands and develops relevant interchange on own initiative. Clearly expresses wide range of opinions and attitudes. Frequently justifies opinions.	9-10	Deploys a very wide range of structures and lexis as appropriate to questions. Use of some more complex lexical items. Very competent use of present, past and future modes.	9-10	Very accurate indeed although isolated, usually insignificant, errors may occur. Pronunciation and intonation of a consistently good standard.
7-8	Responds well to a wide range of question types although occasional prompting required. Takes initiative/develops more elaborate responses. Conveys opinions without undue difficulty.	7-8	Generally at ease with subordination. Uses reasonably wide and mostly appropriate range of structure and lexis. Unambiguous use of tenses other than the present.	7-8	Generally accurate in straightforward language but errors made (possibly basic) in more complex language. Pronunciation and intonation generally good.
5-6	Responds well to familiar, straightforward questions but experiences problems with more complex question forms. Conveys simple opinions. Deals with open questions but rarely expands. Dependent on teacher-examiner's structured language.	5-6	Offers some examples of subordination. Uses tenses without ambiguity. Mostly predictable lexical items deployed.	5-6	Generally accurate in simple, basic language despite a fair number of significant errors. Less accurate in more unfamiliar language situations. Some inconsistency. Pronunciation generally accurate.
3-4	Responses restricted to very straightforward questions. Answers invariably limited, short and very hesitant. Very dependent on teacher-examiners' language and prompts. Opinions limited to basic likes and dislikes.	3-4	Predominantly uses short main clause structures. Little or no awareness of tense concept other than the present. Inappropriate lexical items may impede communication at times. Deploys a very limited/repetitive range of structure and lexis.	3-4	Communicates main points despite high incidence of errors. Some 'pre-learnt' stereotypes correct but frequent and basic inaccuracy in manipulated language. Pronunciation inconsistent.
1-2	Produces minimal responses (mainly one-word replies or very short phrases). Limited comprehension of basic questions and limited response. Totally reliant on teacher-examiner's structured questions.	1-2	Operates only in most basic structures. Rarely offers complete sentences. Resorts frequently to non-target language.	1-2	Consistently inaccurate language. Pronunciation impedes basic communication most of the time. Offers only isolated examples of accurate language. Pronunciation very poor.
0	No rewardable communication/content.	0	No rewardable language.	0	No rewardable language.

Writing

Question 1 (Foundation)

Marked for communication only

Marks are awarded positively for each item/point communicated in such a way that a sympathetic native speaker can readily understand it. No marks are allocated for accuracy beyond that required for effective communication.

Question 2 (Foundation)

Communication and content	
5	All phrases are completed, perhaps with minor ambiguity or omission.
4	Most of the phrases are completed. There may be some ambiguity or omission.
3	About half of the required phrases are completed, though with some ambiguity.
2	One or two phrases are completed but with some ambiguity.
1	There is little meaningful communication.
0	No effective communication.
Knowledge and application of language	
5	Appropriate vocabulary. Correct syntax. Accurate spelling.
4	Appropriate vocabulary. Correct syntax. All verbs correctly spelt. Spelling errors do not affect communication.
3	Vocabulary mostly appropriate. Most verbs correctly spelt. Syntax, genders and agreements may be inaccurate.
2	Some appropriate vocabulary. At least one verb correctly spelt. Inaccuracy impedes communication.
1	Some appropriate vocabulary. No verbs correctly spelt. Isolated examples of correctly spelt words.
0	No language worthy of credit.

NB: Words and phrases copied from the stimulus without appropriate modification cannot be awarded marks.

Question 3 (Foundation)

Marks are awarded globally across each task using the criteria below:

Communication and content	
5	The task is completed, perhaps with minor ambiguity or omission.
4	Most of the task is completed. There may be some ambiguity or omission.
3	About half of the task is completed, though with some ambiguity.
2	One or two elements of the task are completed but with some ambiguity.
1	There is little meaningful communication – single lexical items only.
0	No effective communication.
Knowledge and application of language	
5	Appropriate vocabulary for the task. Correct syntax in simple phrases. Generally accurate with some lapses.
4	Basic errors evident but these rarely interfere with communication. Able to construct simple sentences with some lapses. Vocabulary and structures generally appropriate for the task. Some weakness in spellings, gender and verbs.
3	Inaccurate language sometimes impedes communication. Shows some ability to construct simple sentences. Vocabulary and structures adequate to the task. Genders, spellings, verb forms inconsistent.
2	Much inaccuracy which impedes communication. Some examples of simple sentence structure – pre-learned phrases. Spellings and genders are often inaccurate, or weak. Very limited verb forms. Vocabulary and structures only just adequate for the task.
1	Frequent errors which prevent communication, only isolated examples of accurate recognisable language – odd words, phrases. No awareness of structure.
0	No language worthy of credit.

Overlap questions (Foundation: Question 4/Higher: Question 1)

Marks are awarded for **Communication and content** as well as for **Knowledge and application** and **Accuracy of language**. Please refer to the following grids:

Communication and content	
9-10	Task clearly understood and responds fully to stimulus. Ability to narrate, expand, give full descriptions and express opinions as appropriate to task. Time sequence/verb tenses clear with no ambiguity. Piece clearly linked as a whole and relevant to set task. Coherent, pleasant to read.
7-8	Responds fully to all or nearly all of the task although there may be some minor omissions. Task clearly understood. Shows ability to go beyond a minimal response, and provides evidence of description and opinion as appropriate to the task. Time sequence/verb tenses generally sound with occasional lapses. Coherent with some lapses. Fairly clear, and reasonable attempt to link the piece into a whole. May be rather pedestrian or alternatively somewhat over ambitious.
5-6	Majority of task completed and relevant information conveyed although there may be some omissions. There may be some misunderstanding of the question leading to some irrelevance. Evidence of ability to go beyond a minimal response, beginning to expand ideas and express opinions, etc, suitable for factual/imaginative tasks. Appropriate use of verb tenses with some lapses, sometimes leading to ambiguity. Comprehensible overall with some attempt at linking piece into a whole. Ambiguous in places, especially if more ambitious language is attempted.
3-4	Main points of question completed but some of the task may have been misunderstood. Some relevant information conveyed but there may be major omissions and/or irrelevance, repetition. Level of response minimal with no evidence of description or opinions, etc appropriate to task. Some attempt at verb tenses but inconsistent and unreliable/insecure, leading to ambiguity. Just about comprehensible overall. Not easy to read.
1-2	Little relevant information conveyed. Much ambiguity and omission. Task generally misunderstood. Substantial degree of irrelevance and incoherence. Time indications/verb tenses required by the task are absent or unreliable. Except for isolated items would not be comprehensible to a native speaker.
0	No relevant communication.

Knowledge and application of language	
5	Vocabulary and structures comfortably equal to the task. Variety of vocabulary, idiom and structures appropriate for narrative and description, eg expressing and justifying opinions, ideas and points of view, and to avoid repetition. Confident use of more complex structures such as pronouns, negatives, superlatives, range of tenses, although there may be the occasional lapse. Clear ability to manipulate language to suit purpose.
4	Evidence of a range of vocabulary and structures appropriate to narrative and description, eg expressing opinions, justifying ideas and points of view. Some attempt to vary sentences by using more ambitious structures: subordinate clauses, pronouns, adverbial or other phrases, range of tenses, although these are unlikely to be wholly successful. Shows ability to manipulate language to suit purpose, albeit with mistakes.
3	Vocabulary and structures adequate to task. Language appropriate for purpose; there may be occasional mother-tongue influence, which does not impede communication. Style basic, correct syntax when using simple, short sentences. Some longer sentences where syntax not always correct. Fairly correct use of standard idiom. Attempts enhancement of fact with adjectives and adverbial phrases with (some) success. Attempts to use subordinate clauses/simple linking. Evidence of correct formation of tenses with some lapses. Although there will be pre-learned, set phrases and attempts to manipulate the language, this may be only partially successful.
2	Limited vocabulary and structures, only just adequate to the task. Language basic in non-target language. Sentences simple and usually short, syntactically more or less correct, occasional use of standard idiom. Some evidence of correct formation and use of verbs/tenses, though frequent lapses. Pre-learned, set phrases predominate and there will be no evidence of any ability to manipulate the language. Some attempt at enhancement of fact with adjectives, or adverbial phrases though these are likely to be only partially successful. There may be some simple subordination.
1	Very limited language. Frequent use of mother-tongue or non-target language words greatly restricts communication. Language very basic and frequently inappropriate. Little understanding of language structures, eg the formation and use of tenses. There may be the occasional almost correct phrase or short sentence but this will be pre-learned or stereotyped.
0	No language worthy of credit.

Accuracy of language	
5	High level of accuracy though not necessarily faultless. Spellings, genders, agreements, verb forms generally mastered with the odd slip. Secure when using more complex language but again there may be minor errors.
4	Generally accurate in straightforward language, most verb forms correct, secure in genders and agreements but the odd lapse. Spellings mostly accurate. Accuracy can be more variable when more complex structures are attempted.
3	Fairly accurate in simple language. Some lapses in spellings and genders and verb endings. Inconsistency in verb forms but more correct than incorrect. Spellings of common words generally accurate. About half of what is written should be free of major errors; inaccuracy increases if more complex structures attempted. Despite errors the message is communicated.
2	Many basic errors but main points communicated. Some correct phrases but frequent misspellings, inaccurate genders, incorrect verb endings.
1	Frequent basic errors and inaccuracies prevent communication. Isolated examples of correct language. Spellings and genders very weak. Little or no evidence of correct verb formation.
0	No language worthy of credit.

Question 2 (Higher Tier)

This question attracts marks for **Communication and content**, **Knowledge and application of language** and **Accuracy**. Please see the following grids:

Communication and content	
13-15	Task clearly understood and responds fully to stimulus. Ability to narrate, expand, give full descriptions and express opinions as appropriate to task. Time sequence/verb tenses clear with no ambiguity. Piece clearly linked as a whole and relevant to set task. Coherent, pleasant to read.
10-12	Responds fully to all or nearly all of the task although there may be some minor omissions. Task clearly understood. Shows ability to go beyond a minimal response, and provides evidence of description and opinion as appropriate to the task. Time sequence/verb tenses generally sound with occasional lapses. Coherent with some lapses. Fairly clear, and reasonable attempt to link the piece into a whole. May be rather pedestrian or alternatively somewhat over ambitious.
7-9	Majority of task completed and relevant information conveyed although there may be some omissions. There may be some misunderstanding of the question leading to some irrelevance. Evidence of ability to go beyond a minimal response, beginning to expand ideas and express opinions, etc suitable for factual/imaginative tasks. Appropriate use of verb tenses with some lapses, sometimes leading to ambiguity. Comprehensible overall with some attempt at linking piece into a whole. Ambiguous in places, especially if more ambitious language is attempted.
4-6	Main points of question completed but some of the task may have been misunderstood. Some relevant information conveyed but there may be major omissions and/or irrelevance, repetition. Level of response minimal with no evidence of description or opinions, etc appropriate to task. Some attempt at verb tenses but inconsistent and unreliable/insecure, leading to ambiguity. Just about comprehensible overall. Not easy to read.
1-3	Little relevant information conveyed. Much ambiguity and omission. Task generally misunderstood. Substantial degree of irrelevance and incoherence. Time indications/verb tenses required by the task are absent or unreliable. Except for isolated items would not be comprehensible to a native speaker.
0	No relevant communication.

Knowledge and application of language	
9-10	Vocabulary and structures comfortably equal to the task. Variety of vocabulary, idiom and structures appropriate for narrative and description, eg expressing and justifying opinions, ideas and points of view and to avoid repetition. Confident use of more complex structures such as pronouns, negatives, superlatives, range of tenses, although there may be the occasional lapse. Clear ability to manipulate language to suit purpose.
7-8	Evidence of a range of vocabulary and structures appropriate to narrative and description, eg expressing opinions, justifying ideas and points of view. Some attempt to vary sentences by using more ambitious structures: subordinate clauses, pronouns, adverbial or other phrases, range of tenses, although these are unlikely to be wholly successful. Shows ability to manipulate language to suit purpose, albeit with mistakes.
5-6	Vocabulary and structures adequate to task. Language appropriate for purpose; there may be occasional mother-tongue influence, which does not impede communication. Style basic, correct syntax when using simple, short sentences. Some longer sentences where syntax not always correct. Fairly correct use of standard idiom. Attempts enhancement of fact with adjectives and adverbial phrases with (some) success. Attempts to use subordinate clauses/simple linking. Evidence of correct formation of tenses with some lapses. Although there will be pre-learned, set phrases and attempts to manipulate the language, this may be only partially successful.
3-4	Limited vocabulary and structures, only just adequate to the task. Language basic and sometimes inappropriate to the task, some mother-tongue influence and words in non-target language. Sentences simple and usually short, syntactically more or less correct, occasional use of standard idiom. Some evidence of correct formation and use of verbs/tenses, though frequent lapses. Pre-learned, set phrases predominate and there will be no evidence of any ability to manipulate the language. Some attempt at enhancement of fact with adjectives, or adverbial phrases, though these are likely to be only partially successful. There may be some simple subordination.
1-2	Very limited language. Frequent use of mother-tongue or non-target language words greatly restrict communication. Language very basic and frequently inappropriate. Little understanding of language structures eg the formation and use of tenses. There may be the occasional almost correct phrase or short sentence but this will be pre-learned or stereotyped.
0	No language worthy of credit.

Accuracy of language	
5	High level of accuracy though not necessarily faultless. Spellings, genders, agreements, verb forms generally mastered with the odd slip. Secure when using more complex language but again there may be minor errors.
4	Generally accurate in straightforward language, most verb forms correct, secure in genders and agreements but the odd lapse. Spellings mostly accurate. Accuracy can be more variable when more complex structures are attempted.
3	Fairly accurate in simple language. Some lapses in spellings and genders and verb endings. Inconsistency in verb forms but more correct than incorrect. Spellings of common words generally accurate. About half of what is written should be free of major errors, inaccuracy increases if attempts more complex structures. Despite error the message is communicated.
2	Many basic errors but main points communicated. Some correct phrases but frequent misspellings, inaccurate genders, and incorrect verb endings.
1	Frequent basic errors and inaccuracies prevent communication. Isolated examples of correct language. Spellings and genders very weak. Little or no evidence of correct verb formation.
0	No language worthy of credit.

Writing – Coursework

Coursework should be marked globally across each complete unit. **Each unit** can attract up to 10 marks for **Communication and content**, 5 marks for **Knowledge and application of language** and five marks for **Accuracy**. Please refer to the following grids:

Communication and content	
9-10	Unit task or tasks clearly understood and responds fully to stimulus. Ability to narrate, expand, give full descriptions and express opinions as appropriate to task. Time sequence/verb tenses clear with no ambiguity. Piece clearly linked into a whole and relevant to the task. Coherent, pleasant to read. Reference materials used well. Combines clear evidence of linked research with natural, creative (and possibly imaginative) writing.
7-8	Responds fully to all or nearly all of the unit task(s) although there may be minor omissions. Task clearly understood. Shows ability to go beyond a minimal response, and provides evidence of description and opinion as appropriate to the task. Time sequence/verb tenses generally sound with occasional lapses. Coherent with some lapses. Fairly clear, and reasonable attempt to link the piece into a whole. May be rather pedestrian or alternatively somewhat over ambitious. Effective use of reference materials and clear evidence of linked research. Creative (and possibly imaginative) writing well attempted where appropriate.
5-6	Majority of the unit task(s) completed and relevant information conveyed, although there may be some omissions. There may be some misunderstanding of the stimulus leading to some irrelevance. Evidence of ability to go beyond a minimal response, beginning to expand ideas and express opinions etc suitable for factual/imaginative tasks. Appropriate use of verb tenses with some lapses, sometimes leading to ambiguity. Comprehensible overall with some attempt at linking piece into a whole. Ambiguous in places, especially if more ambitious language is attempted. Effective use of reference materials and some evidence of linked research. Creative (and possibly imaginative) writing attempted where appropriate.
3-4	Key information given but some of the stimulus for the unit task(s) may have been misunderstood. Some relevant information conveyed but there may be major omissions and/or irrelevance, repetition. Level of response minimal with no evidence of description or opinions, etc appropriate to task. Some attempt at verb tenses but inconsistent and unreliable/insecure, leading to ambiguity. Just about comprehensible overall with moments of ambiguity. Over-reliant on the stimulus reference materials. Little evidence of linked research. Not easy to read.
1-2	Little relevant information conveyed. Much ambiguity and omission. Unit task(s) generally misunderstood. Substantial degree of irrelevance and incoherence. Time indications/verb tenses required by the task are absent or unreliable. Except for isolated items would not be comprehensible to a native speaker. Excessive or inappropriate 'lifting' from the stimulus or reference materials. No evidence of linked research.
0	No relevant communication.

Knowledge and application of language

5	Vocabulary and structures comfortably equal to the tasks set within the unit. Variety of vocabulary, idiom and structures appropriate for narrative and description, eg expressing and justifying opinions, ideas and points of view and to avoid repetition. Confident use of more complex structures such as pronouns, negatives, superlatives, range of tenses, although there may be the occasional lapse. Manipulates source material successfully and appropriately.
4	Evidence of a range of vocabulary and structures appropriate to narrative and description, eg expressing opinions, justifying ideas and points of view. Some attempt to vary sentences by using more ambitious structures, eg subordinate clauses, pronouns, adverbial or other phrases, range of tenses, although these are unlikely to be wholly successful. Shows ability to manipulate language and source material/stimulus to suit purpose, albeit with mistakes.
3	Vocabulary and structures adequate to tasks set within the unit. Language appropriate for purpose, although there may be occasional mother-tongue influences which do not impede communication. Style basic, correct syntax when using simple, short sentences. Some longer sentences where syntax not always correct. Fairly correct use of standard idiom. Attempts enhancement of fact with adjectives and adverbial phrases with (some) success. Attempts to use subordinate clauses/simple linking. Evidence of correct formation of tenses, with some lapses. Although there will be pre-learned, set phrases and attempts to manipulate language and source material/stimulus, this may be only partially successful.
2	Limited vocabulary and structures, only just adequate to the tasks set within the unit. Language basic and sometimes inappropriate to the task, some mother-tongue influences and words in non-target language. Sentences simple and usually short, syntactically more or less correct, occasional use of standard idiom. Some evidence of correct formation and use of verbs/tenses, though frequent lapses. Pre-learned, set phrases predominate and some incorrect and inappropriate copying of text from the source material/stimulus. Some attempt at enhancement of fact with adjectives or adverbial phrases, though these are likely to be only partially successful. There may be some simple subordination.
1	Very limited language. Frequent use of mother-tongue influences or non-target language words greatly restrict communication. Language very basic and frequently inappropriate. Little understanding of language structures, eg the formation and use of tenses. There may be the occasional almost correct phrase or short sentence but this will be pre-learned or 'lifted'. Much incorrect and inappropriate copying of text from the source material/stimulus.
0	No language worthy of credit.

Accuracy of language	
5	High level of accuracy though not necessarily faultless. Spellings, genders, agreements, verb forms generally mastered, with the odd slip. Secure when using more complex language but again there may be minor errors.
4	Generally accurate in straightforward language, most verb forms correct, secure in genders, agreements but the odd lapse. Spellings mostly accurate. Accuracy can be more variable when more complex structures are attempted.
3	Fairly accurate in simple language. Some lapses in spellings and genders and verb endings. Inconsistency in verb forms but more correct than incorrect. Spellings of common words generally accurate. About half of what is written should be free of major errors, inaccuracy increases if attempts more complex structures. Despite error the message is communicated.
2	Many basic errors but main points communicated. Some correct phrases but frequent misspellings, inaccurate genders, incorrect verb endings.
1	Frequent basic errors and inaccuracies prevent communication. Isolated examples of correct language. Spellings and genders very weak. Little or no evidence of correct verb formation.
0	No language worthy of credit.

NB: A higher proportion of marks are specifically allocated to accuracy of language in the written coursework option to reflect the different conditions of assessment.

Assessment overview

The table below provides an overview of assessment across all papers and indicates how new weightings for knowledge and application of language have been incorporated. The revised GCSE criteria for Modern Foreign Languages require a 40% minimum allocation of the marks within both writing and speaking papers.

Paper/task	Communication and content	Knowledge and application of language	Mark allocation	Total for paper
1F – Foundation	50	–	50	50
1H – Higher	50	–	50	50
2F – Foundation				
Rôle-play A	10	–	10	50
Rôle-play B	10	–	10	
Conversation Topic 1				
Conversation Topic 2	10	20*	30	
2H – Higher				
Rôle-play B	10	–	10	50
Rôle-play C	10	–	10	
Conversation Topic 1				
Conversation Topic 2	10	20*	30	
3 F – Foundation	50	–	50	50
3H – Higher	50	–	50	50
4F – Foundation				
Task 1	10	–	10	50
Task 2	5	5	10	
Task 3	5	5	10	
Task 4	10	10**	20	
4H – Higher				
Task 1	10	10**	20	50
Task 2	15	15**	30	
4C Coursework	10	10**	20	20 x 3

*Includes 10 marks for accuracy

**Includes 5 marks for accuracy

Learning and teaching requirements for Key Stages 3 and 4

The specification complements and corresponds to the learning and teaching requirements for Key Stages 3 and 4 of the national curriculum for England as listed below.

Acquiring knowledge and understanding of the target language

Pupils should be taught:

- the grammar of the target language and its application
- how to express themselves using a range of vocabulary and structures
- the principles and interrelationship of sounds and writing in the target language.

Developing language skills

Pupils should be taught:

- how to listen carefully for gist and detail
- correct pronunciation and intonation
- how to ask and answer questions
- how to initiate and develop conversations
- how to vary the target language to suit context, audience and purpose
- how to adapt language they already know for different contexts
- strategies for dealing with the unpredictable
- techniques for skimming and for scanning written texts for information including those from ICT-based sources
- how to summarise and report the main points of spoken or written texts, using notes where appropriate
- how to redraft their writing to improve accuracy and presentation, including the use of ICT.

Developing language-learning skills

Pupils should be taught:

- techniques for memorising words, phrases and short extracts
- how to use context and other clues to interpret meaning
- to use their knowledge of English or another language when learning the target language
- how to use dictionaries and other reference materials appropriately and effectively
- how to develop their independence in learning and using the target language.

Developing cultural awareness

Pupils should be taught about different countries and cultures by:

- working with authentic materials in the target language, including some ICT-based sources
- communicating with native speakers
- considering their own culture and comparing it with the cultures of the countries and communities where the target language is spoken
- considering the experiences and perspectives of people in these countries and communities.

Breadth of study

During Key Stages 3 and 4, pupils should be taught **knowledge, skills and understanding** through:

- communicating in the target language in pairs and groups, and with their teacher
- using everyday classroom events as an opportunity for spontaneous speech
- expressing and discussing personal feelings and opinions
- producing and responding to different types of spoken and written language, including texts produced using ICT
- using a range of resources, including ICT, for accessing and communicating information
- using the target language creatively and imaginatively
- listening, reading or viewing for personal interest and enjoyment, as well as for information
- using the target language for real purposes
- working in a variety of **contexts**, including everyday activities, personal and social life, the world around us, the world of work and the international world.

The wider curriculum

Key skills

This specification will provide opportunities, as appropriate, to develop the key skills of information technology, improving own learning and performance, working with others and communication*.

Examples of such opportunities are signposted throughout the specification. It is important that these opportunities fall naturally into a programme of study, and it may be that not all the examples are appropriate for all programmes. The examples offered may be adapted to suit particular situations, and it will be possible to devise many alternative opportunities and approaches. The development of key skills can enhance teaching and learning strategies and can be a stimulus to new approaches, and increase levels of student involvement.

*Although learning a modern foreign language will greatly assist in the development of effective communication skills, it is important to stress that evidence for the key skill of communication can only be evidenced in English, Irish or Welsh.

Key skills opportunities are detailed more fully in *Appendix 5*.

Social, cultural, spiritual, moral and ethical issues

This specification contributes to an understanding of spiritual, moral, ethical, social and cultural issues.

Social and cultural issues

The ethos of any language course is to promote understanding of other cultures in addition to developing language knowledge. Use of the target language in a range of contexts and for different purposes offers natural opportunities for students to consider and express opinions on a variety of social and cultural issues. In particular, the specification identifies the importance of developing student awareness of ‘current affairs, social and environmental issues’.

Spiritual, moral and ethical issues

General spiritual, moral and cultural values of society and the individual should also be upheld. The qualification encourages individual learning, work and group activities. When working with others, the respect of each member’s personal beliefs is very important in building a positive and supportive environment in which to develop and respond. In producing and making notes on their own work and through research, students may address spiritual, moral and cultural implications and impact on others through their written and oral communication.

Education for citizenship

This specification makes a contribution towards coverage of the Key Stage 4 programme of study for citizenship. Study of a modern foreign language can enable students to understand and appreciate different countries, cultures, people and communities. They will be expected to learn about the customs, everyday life and traditions of the countries or communities where the target language is spoken.

This affords students an opportunity to consider themselves as world citizens as well as citizens of the United Kingdom and Europe.

Information and communication technology

Information and communication technology can play a vital role in supporting and stimulating modern foreign language learning. As the range of available software increases and as access to email and internet facilities becomes more widespread, it is expected that teachers will integrate ICT activities into the language-learning process. ICT provides an effective means of communication with foreign students and can facilitate independent target-language learning and research.

Environmental education, health and safety education and the European dimension

This qualification provides opportunities to support awareness of environmental issues, health and safety considerations and European developments consistent with relevant international agreements. This can be in the form of coursework projects or through activities undertaken within the context of everyday activities, personal and social life, the world around us, the world of work and the international world which feature in the qualification at both Foundation and Higher Tiers.

Textbooks and other teaching resources

Different publishers are engaged in producing GCSE 2003 textbooks and other learning resources across a range of languages. Edexcel will provide details of key publications and other materials suitable for the new specification. Centres are also advised to contact CILT and other organisations including the following:

ALL (Association for Language Learning)

150 Railway Terrace

Rugby

Warwickshire

CV21 3HN

Tel: 01788 546443

CILT (Centre for Information on Language Teaching)

20 Bedfordbury

London

WC2N 4LB

Tel: 020 7379 5110

Grant and Cutler Ltd

55-57 Great Marlborough Street

London

W1V 2AY

Tel: 020 7734 2012

European Schoolbooks Ltd

The Runnings

Cheltenham

GL51 9PQ

Tel: 01242 245252

CTI Centre for Modern Languages

School of European Languages and Cultures

University of Hull

Cottingham Road

Hull

HU6 7RH (this is an information and research centre for IT and modern languages. It publishes a software guide, a journal (RECALL), and a RECALL newsletter)

Institut Français du Royaume Uni

17 Queensberry Place

London SW7 2DT

Tel: 020 7589 6211

Channel 4 – Schools

PO Box 100

Warwick

CV34 6TZ

Tel: 01926 436 444

BBC Education
BBC Information
PO Box 1116
Belfast
BT2 7AJ
Tel: 08700 100 222

Authentik
27 West Land Square
Dublin 2
Tel: 0800 387 027 (youth-orientated magazines and audio support, etc)

Useful internet site addresses

The sites given represent a selection of the large number available. The list should not be regarded as recommended or exhaustive. It is suggested that interested teachers and students should experiment and pursue their own research to find suitable and helpful websites.

- www.linguanet.org.uk/
Site maintained by CILT, provides links to a variety of sites for French and other languages
- www.quia.com/index
American site with interactive, mainly mnemonic exercises and exercises designed by teachers in many languages. It provides templates for designing your own exercises.
- www.melchior.co.uk/modlangs.html
Site for French and other languages with exercises created by teachers. Offers wealth of authentic material.
- www.bbc.co.uk/education/languages/gcsebiteize
- www.channel4.com/schools
- www.franceguide.com
- www.oup.co.uk/equipe/
Website linked to *Équipe* textbook

Examiners' comments and mark schemes

Examiners' comments and mark schemes will be issued to centres for each language after each examination session. Additional copies may be obtained from Edexcel Publications.

Support and training

Training

A programme of INSET courses covering various aspects of the specifications and assessment will be arranged by Edexcel each year on a regional basis. Full details may be obtained from:

INSET
Edexcel
Stewart House
32 Russell Square
London WC1B 5DN
Tel: 020 7758 5620
Fax: 020 7758 5950
020 7758 5951 (second fax number)
Email: inset@edexcel.org.uk

Website

www.edexcel.org.uk

Please visit the Edexcel website, where further information about training and support for all qualifications, including this GCSE, can be found.

The website is regularly updated, and an increasing amount of support material and information will become available through it.

Edexcel publications

Support materials and further copies of this specification can be obtained from:

Edexcel Publications
Adamsway
Mansfield
Notts NG18 4FN
Tel: 01623 467467
Fax: 01623 450481
Email: publications@linneydirect.com

The following support materials will be available from spring 2001:

- coursework guide (internal assessment)
- teachers' guide
- student guide
- bilingual glossaries.

Email

A special email facility has been set up which is dedicated to providing centres with a modern foreign language advice and information service. Queries can be sent direct to modernlanguages@edexcel.org.uk

Regional offices and Customer Services

Further advice and guidance is available through a national network of regional offices. For general enquiries and for details of your nearest office please call Edexcel Customer Services on 0870 240 9800.

Appendices

Appendix 1 – Rubrics	53
Appendix 2 – Linguistic structures	55
Appendix 3 – Minimum core vocabulary	59
Appendix 4 – Procedures for internal assessment	75
Appendix 5 – Key skills	93

Appendix 1 – Rubrics

Examination rubrics – French

The key words and phrases used in rubrics across the papers are given below. They may be used either as printed or elements of them may be combined.

Instructions

Arrange...	les mots correctement
Choisis...	les bonnes phrases les bons mots pour finir la phrase parmi les mots dans la case
Coche...	la case/les bonnes cases pour indiquer...
Complète...	les comparaisons les phrases (avec les bonnes expressions)
Corrige...	les erreurs les fautes
Décris...	ta maison/ta mère etc
Dis...	
Donne...	les renseignements les conseils ton opinion/avis
Ecoute...	la cassette/la conversation
Ecris...	le mot qui ne va pas avec les autres les numéros qui correspondent ton avis avec tes raisons une lettre une carte postale une/les réponse(s) un article
Explique...	pourquoi comment
Fais...	une liste un résumé
Finis...	les phrases

Imagine...	que...
Lis...	la lettre/le texte/l'histoire
Mets...	les mots/images dans le bon ordre la bonne lettre dans la case
Note...	deux/trois détails
Pose...	des questions
Prépare...	un poster/dépliant
Qui...	dit quoi?
Raconte...	les choses que tu as faites ce que tu as fait tes impressions
Regarde...	les images/photos la liste/la carte
Remplis...	les blancs
Réponds...	à ce questionnaire à la lettre aux questions à toutes ces questions
Trouve...	l'/les erreur(s) la bonne réponse à chaque question la phrase qui correspond à chaque photo le texte qui correspond à chaque image/dessin/titre

Other words/phrases

Qu'est-ce que cela veut dire?

Appendix 2 – Linguistic structures

Linguistic structures

GCSE candidates will be expected to have acquired knowledge and understanding of the grammar of the modern foreign language during their course. In the examination they will be required to apply their knowledge and understanding in tasks appropriate to the tier for which they are entered, drawing from the following lists which are divided into Foundation and Higher Tier.

The examples in brackets are indicative, not exclusive. For structures marked (R), only receptive knowledge is required.

French (Foundation)

- Nouns:** gender
singular and plural forms
- Articles:** definite, indefinite and partitive, including use of *de* after negatives
- Adjectives:** agreement
position
comparative and superlative: regular
demonstrative (*ce, cet, cette, ces*)
indefinite (*chaque, quelque*)
possessive
interrogative (*quel, quelle*)
- Adverbs:** comparative and superlative: regular
interrogative (*comment, quand*)
adverbs of time and place (*aujourd'hui, demain, ici, là-bas*)
common adverbial phrases
- Quantifiers/intensifiers** (*très, assez, beaucoup, peu, trop*)
- Pronouns:** personal: all subject, including *on*
reflexive
relative: *qui*
relative: *que* (R)
object: direct (R) and indirect (R)
position and order of object pronouns (R)
disjunctive/emphatic
demonstrative (*ça, cela*)

indefinite (*quelqu'un*)

interrogative (*qui, que*)

use of *y, en* (R)

- Verbs:** regular and irregular forms of verbs, including reflexive verbs
all persons of the verb, singular and plural
negative forms
interrogative forms
modes of address: *tu, vous*
impersonal verbs (*il faut*)
verbs followed by an infinitive, with or without a preposition
tenses: present
perfect
imperfect: *avoir, être* and *faire*
other common verbs in the imperfect tense (R)
immediate future
future (R)
conditional: *vouloir* and *aimer*
pluperfect (R)
passive voice: present tense (R)
imperative
present participle (R)

Prepositions

Conjunctions

Number, quantity, dates and time including use of *depuis* with present tense

French (Higher)

All grammar and structures listed for Foundation Tier, plus:

Adjectives: comparative and superlative, including *meilleur, pire*

Adverbs: comparative and superlative, including *mieux, le mieux*

Pronouns: use of *y, en*
relative: *que*
relative: *lequel, auquel, dont* (R)
object, direct and indirect
position and order of object pronouns
demonstrative (*celui*)
possessive (*le mien*)

Verbs: dependent infinitives (*faire réparer*) (R)
tenses: future
imperfect
conditional
pluperfect
passive voice (R)
perfect infinitive
present participle, including use after *en*
subjunctive mood: present, in commonly used expressions (R)

Time: including use of *depuis* with imperfect tense

Appendix 3 – Minimum core vocabulary

Minimum core vocabulary list – French

The following vocabulary list is intended to assist teachers in the planning of work in relation to the programmes of study. Assessment tasks targeted at grades G – C will be based on this vocabulary list although they may include some unfamiliar vocabulary. Occasional glossing of individual words may occur in the examinations, although this will be avoided whenever possible. In addition to the specified vocabulary, students will be expected to have knowledge of numbers, times, days of the week, months, etc. Some of the vocabulary in the list is not unique to the topic under which it is listed and may appear under more than one heading.

It is useful for students to have access to this source of vocabulary and a bilingual glossary for French can be obtained from Edexcel. It has been produced specially for students and provides English meanings, genders, plurals, etc and contains vocabulary lists grouped under the five Edexcel main topic areas as well as alphabetically. The glossaries will also contain vocabulary appropriate for activities targeted at grades C – A*.

At home and abroad

à droite	beau
à gauche	bibliothèque
à l'étranger	billet
accueil	bloc sanitaire
accueillir	boucherie
activités	boulangerie
aéroglysseur	bon séjour
aéroport	bon voyage
affiche	brouillard
aimer	brume
aller-retour	bureau des objets trouvés
aller simple	campagne
allumette	car
amusant	carrefour
appareil photo	carte postale
appeler	cathédrale
arrêt (d'autobus)	centre commercial
ascenseur	centre-ville
arriver	chaleur
atterrir	chat
au bord de la mer	château
auberge de jeunesse	chaud
autoroute	chemin de fer
averse	cher
avion	cheval
bagages	chope
bain	ciel
balcon	circulation
banlieue	climat
banque	colline
bateau	colonie de vacances
bâtiment	commissariat
	complet

complexe sportif
composer un numéro
composter
conduire
consigne
continuer
contrôleur
correspondance
côte
couchette
couvert
décoller
décrire
défaire sa valise
défense de
degrés
demain
département
dépliant
descendre (de)
distraction
donner sur
douane
doubler
douche
droit
écharpe
éclaircie
église
égoïste
embouteillage
emplacement
en panne
en provenance de
endroit
ennuyeux
essence
est
étage
étoile
excursion
excusez-moi
faire de l'autostop
faire du camping
faire la connaissance
faire le plein
faire ses bagages
ferme
fêter
feux
fiche
fils
fontaine
foulard

froid
frontière
gare
gare routière
garer
gendarme
gîte
guichet
habitant
habiter
historique
hôtel de ville
inclus
industriel
jardin public
jardin zoologique
jet d'eau
jour de congé
jour férié
kiosque à journaux
lampe de poche
lent
libre
location
loin
louer
magasin
mairie
manquer
marché
marcher
mauvais
meilleurs voeux
mer
merci
météo
mètre
métro
midi
montagne
monter (dans)
moteur
motocyclette
mourir
moustique
mouton
musée
naissance
naître
neige
non potable
nord
nuage
office de tourisme

orage
ouest
ouvre-boîte
ouvre-bouteille/décapsuleur
palais
paquet
parapluie
parc
parking
passer
pays
paysage
pellicule
pension complète
perdre
permis de conduire
personne
pièce d'identité
pied
piéton
piscine
pittoresque
place
plage
pleuvoir
pluie
pont
portière
poste
potable
pour aller à
près
prochain
quai
quartier
quinze jours
recevoir
région
remercier
remplir
rencontrer
renseignement
réserver
rester
retard
rond-point
rouler
route (nationale)
rue
s'appeler
sable
sac
sac de couchage
saison

salle d'attente
salle de jeux
sans plomb
s'arrêter
se baigner
se bronzer
se trouver
sécurité
séjour
sens unique
s'il vous plaît
soleil
souffrir
spandrap
stade
stationner
sud
supplément
syndicat d'initiative
temps
tour
tourner
tout droit
tout près
trajet
tranquille
transports en commun
traverser
vacances
vache
valise
vélo
vélomoteur
vent
vers
ville
vite
voir
voiture
voler
vouloir
voyage
vue
wagon-lit
zone piétonne

Education, training and employment

adorer
agent de police
aider
aimer
allemand
anglais
animateur/animatrice
annonce
appareil
appeler
apprendre
apprenti
apprentissage
asseyez-vous
autobus
avenir
baccalauréat
bâtiment
bavarder
bic
bien
boîte aux lettres
boulot
bureau
cahier
caissier/caissière
calculatrice
cantine
carrière
cartable
chauffeur de taxi
chaussettes
chaussures
chemise
chercher
chimie
chômage
classer
classeur
clavier
coiffeur
collège
commencer
comptable
conseiller
conseiller d'orientation
coup de téléphone
courrier
cours
court de tennis
cravate
curseur
déjeuner

dessin
dessiner
détester
devoirs
difficile
diplôme
directeur/directrice
disquette
discuter
durer
échange
écran
école
école maternelle
école primaire
éducation physique et sportive
élève
employé
employeur
emploi
emploi du temps
ennuyeux
enseignement
envoyer
espagnol
étudiant
étudier
exemple
expéditeur
expérimenté
expliquer
facile
facteur
faire un stage
faute
fiche
finir
formation
gagner
gendarme
géographie
gomme
grandes vacances
gymnase
heure
histoire
homme d'affaires
imprimante
imprimer
indicatif
informaticien
ingénieur
intéressant
instituteur/institutrice

italien
journée
jupe
laboratoire
langue
leçon
lettre
licence
logiciel
livre
livre sterling
lycée
maçon
magasin
magnétophone
magnétoscope
mal payé
matière
mécanicien
médecin
messagerie électronique
métier
métro
moniteur/monitrice
mot
note
ne quittez pas
ouvrier
occupé
ordinateur
oublier
pantalon
papier
patron
pause de midi
payé
payer
perdre
permettre
plombier
poser sa candidature
préféré
préférer
professeur
programme
pied
progrès
qualifié
projet
récréation
règle
rendez-vous
rentrée
répéter

répondeur (téléphonique)
répondre
résumé
retenue
réunion
sac à dos
s'adresser à
salaire
salle de classe
salle de musique
salle des professeurs
sauver
sciences naturelles
scolaire
s'écrire
serveur/serveuse
sixième
sonner
stagiaire
stylo
surveillant
tableau
taille-crayon
taper
téléphoner
terminale
terrain de sport
timbre
traitement de texte
travail
travailler
trimestre
trousse
université
usine
vélo
vendeur/vendeuse
vieux
voiture
voyager

House, home and daily routine

sympathique
âgé
adresse
agréable
aider
aimable
aîné
ajouter
ami
amitié
amour
amoureux de
ananas
apéritif
appartement
arbre
armoire
aspirateur
assiette
avoir chaud
avoir faim
avoir froid
avoir soif
baguette
banane
balcon
barbe
bébé
bête
beurre
bière
bifteck
blond
boeuf
boire
boisson
boîte
bon appétit
bonbon
bouche
bouteille
bras
buffet
bureau
cadet
café
café crème
cafetière
camarade
canapé
canard
caractère
carafe

carotte
casse-croûte
casserole
cassis
cave
célibataire
céréales
cerise
chaîne hifi
chaise
chambre
champignon
chat
châtain
cheveux
chien
chips
chocolat chaud
chou
chou de Bruxelles
chou-fleur
cidre
citron
clef/clé
cobaye/cochon d'Inde
commander
confiture
confortable
congélateur
content
copain/copine
côtelette
cou
couper
couteau
couverture
crème
crêpe
croissant
croque-monsieur
crudités
cuiller/cuillère
cuisine
cuisinière
déjeuner
délicieux
demi-frère
demi-soeur
dent
dessert
dinde
dîner
doigt
douche

eau minérale	jeune
enfant	joli
épouser	jumeau/jumelle
escalier	jus
escargot	laid
étage	lait
faire la cuisine	lampe
faire la vaisselle	lapin
faire le jardinage	lavabo
faire le lit	lave-vaisselle
faire le ménage	légume
faire le repassage	limonade
faire les courses	lit
famille	loger
farine	lumière
fatigué	lunettes
fauteuil	machine à laver
femme	maigre
fenêtre	main
fil	maison
fille	maman
fleur	mari
four à micro-ondes	marié
fourchette	marmite
frais/fraîche	matin
fraise	méchant
framboise	mélanger
frère	ménagère
frigidaire/frigo	mère
frisé	mettre (la table)
frites	meuble
fromage	mignon
fruits de mer	mince
garçon	moquette
garder le lit	mort
gâteau	moule
gaz	moutarde
genou	mouton
gentil	mur
glace	nappe
grand	nettoyer
grand-mère	neveu
grand-père	nom
habiter	nièce
haricot vert	nom de famille
heureux	nourriture
homme	oeuf
honnête	oignon
hors d'oeuvre	oncle
huile	orangina
impoli	oreille
jambon	oreiller
jardin	ouvre-boîte
jardin potager	ouvre-bouteille

pain (grillé)
pamplemousse
papa
paresseux
parfum
partager
pâté
pêche
pelouse
perdre
père
perroquet
perruche
petit
petit-déjeuner
petits pois
pièce
pied
placard
plafond
plancher
plante
plat
poêle
poire
poisson
poisson rouge
poitrine
poivre
poli
pomme
pomme de terre
porte
potage
poubelle
poulet
prénom
raisin
ranger
rasoir
rentrer
repas
rester
réveil
rez-de-chaussée
rideau
riz
robinet
rôti
salade verte
salle à manger
salle de bains
salle de séjour
salon

saucisse
saucisson
saumon
se brosser
se coucher
se déshabiller
se laver
se lever
se raser
se réveiller
sel
servir
s'habiller
soeur
soir
souper
souris
studio
sucre
tante
tapis
tard
tarte
tartine
tasse
terrasse
thé
thon
timide
tire-bouchon
toit
tomate
tortue
travailler
triste
truite
unique
veau
verre
verser
vestibule
viande
vieux/vieille
vin
vinaigre
visage
voisin
voix
WC

Media, entertainment and youth culture

actualités
adulte
acteur/actrice
amusant
bande dessinée
baskets
billet
blouson
boucles d'oreille
ceinture
célèbre
chaîne
chanson
chanter
chanteur/chanteuse
chapeau
chaussettes
chaussures
chemise
clou
combien
comédie
coton
commencer
coûter
cuir
dessin animé
documentaire
écharpe
émission
enfant
entrée
étudiant
fana
fanatique de
feuilleton
film comique
film d'amour
film d'aventures
film d'épouvante
film d'horreur
film policier
finir
foulard
gants
gilet
habillé
imperméable
jeu télévisé
journal
jupe
laine

maillot de bain
mannequin
manteau
maquillage
minitel
mode
pantalon
pièce de théâtre
piercing
place
portable
prix
pull
réduit
réduction
réserver
rouge à lèvres
robe
sac à main
séance
série
sous-titré
spectacle
surfer sur internet
survêtement
tarif
télé par satellite
télétel
tricot
triste
vedette
veste
vêtements
vêtu

Social activities, fitness and health

achats
acheter
addition
aller à la pêche
aller chercher
anniversaire
argent de poche
ascenseur
athlétisme
au coin
bague
ballon
bande dessinée
banque
batterie
bien cuit
bienvenue
bijouterie
bijoux
boîte de nuit
bon appétit
bon marché
bonjour
bonne année
boum
bouteille
boutique
bricolage
bûche de Noël
bureau de change
bureau de tabac
cadeau
caisse
canne à pêche
carte de crédit
centre commercial
centre sportif
charcuterie
chèque (de voyage)
cher
choix
combien
commander
confiserie
correspondant
courses
coûter
danser
dépenser
disque compact
échecs
écouter
embrasser

épicerie
équipe
excursion
faire de la natation
faire de la planche à roulettes
faire de la planche à voile
faire de la voile
faire de l'équitation
faire des économies
faire du cheval
faire du ski (nautique)
faire du sport
faire du vélo
faire la bise
faire partie de
faire une promenade
faire une randonnée
félicitations
fermeture
feu d'artifice
fiançailles
flûte à bec
garçon
hypermarché
jeu de société
jeu électronique
jouet
jour de congé
Jour de l'An
jour férié
joyeux Noël
lecture
lire
loisirs
magasin
maison des jeunes
marché
mariage
monnaie
montre
nager
noces
Noël
offrir
ouverture
papeterie
Pâques
parfum
passe-temps
patinoire
patins à roulettes
pâtisserie
pile
plat (du jour)

plonger
pointure
poissonnerie
portefeuille
porte-monnaie
pourboire
présenter
prix
ravi
rayon
regarder
rencontrer
rendre visite à
roman
s'amuser
se baigner
se bronzer
se détendre
se reposer
self (service)
service compris
solde
sortir
spécialité
sportif
supermarché
taille
tarte maison
terrasse
tutoyer
végétarien
vendre
ville jumelée
violon
vitrine

(Fitness and health)

alcool
aller mieux
avoir mal à l'estomac
avoir mal à l'oreille
avoir mal à la gorge
avoir mal à la tête
avoir mal au coeur
avoir mal au dos
avoir mal au ventre
avoir mal aux dents
(se) blesser
comprimé
dormir
enrhumé
(se) faire mal
fièvre
fumer

gorge
grave
grippe
infirmière
jambe
malade
maladie
médecin
médicament
mouchoir (en papier)
nez
oeil
ordonnance
piquer
piqûre
prendre
recette
rendez-vous
rhume
sain
se reposer
sirop
tête
tomber malade
tousser
végétarien
ventre
vomir
yeux

Prepositions

chez
contre
dans
de
dehors
derrière
devant
en
en bas
en face de
en haut
entre
environ
jusqu'à
loin de
par
parmi
partout
pendant
pour
près de
sans
sauf
selon
sous
sur
vers

Adjectives

affreux
ancien
autre
bête
beau
bon
bref
bruyant
cassé
chouette
confortable
court
de bonne humeur
de mauvaise humeur
debout
dégoûtant
dernier
désolé
drôle
d'une grande valeur
dur
dynamique
en colère
ensemble

en plein air
faible
fatigant
faux
favori
fermé
fermé à clef
formidable
fort
génial
gratuit
gros
haut
incroyable
jeune
joli
laid
léger
lourd
magnifique
merveilleux
mignon
même
moche
mûr
nécessaire
neuf
nombreux
nouveau
parfait
passionnant
plein
pressé
prochain
proche
propre
recherché
reconnaisant
réel
sage
sain
sale
sensass
satisfait
sérieux
sévère
seul
silencieux
tôt
typique
utile
valable
vrai

Verbs

accompagner
allumer
attendre
avoir
boire
changer
choisir
comprendre
compter
conduire
connaître
croire
décider
demander
désirer
devoir
dire
disputer
donner
dormir
écrire
emprunter
entendre
entrer
espérer
essayer
être
fermer
frapper
inviter
jeter
laisser
mériter
mettre
monter
montrer
ouvrir
pardonner
parler
partir
penser
permettre
plaire
pleurer
poser
poser une question
pousser
pouvoir
prendre
prêter
quitter
raconter
regretter

retourner
réussir
rire
s'asseoir
sauter
savoir
s'échapper
s'ennuyer
s'intéresser à
s'occuper de
se débrouiller
se dépêcher
se fâcher
se promener
se rappeler
se servir de
se taire
se terminer
sembler
souhaiter
sourire
suivre
tenir
tirer
tomber
toucher
trouver
utiliser
venir
vivre
visiter

Colours

blanc/blanche
bleu
brun
clair
foncé
gris
jaune
marron
noir
rose
rouge
vert

Adverbs

déjà
encore
ici
là
là-bas
là-haut
longtemps

peut-être
plutôt
pourtant
presque
quelquefois
toujours
tout de suite
très
trop
récemment
souvent
surtout

Quantities

assez de
beaucoup de
plusieurs
quelques
un morceau de
un paquet de
un peu de
un pot de
un tiers de
une boîte de
une bouteille de
une douzaine de

Connecting words

aussi
ensuite
et
d'abord
donc
mais
ou
puis

Time expressions

à l'heure
au début
après-demain
après midi
aujourd'hui
bientôt
demain
de temps en temps
hier
jour
journée
le lendemain
maintenant
matin
quinzaine
quinze jours

semaine
soir
soirée
tous les jours
tout à l'heure

Expressions

à moi
à mon avis
avec plaisir
bien sûr
bof
bonne chance
ça dépend
ça m'est égal
ça ne fait rien
ça s'écrit comment?
ça va
d'accord
d'habitude
encore une fois
être en train de
être sur le point de
j'en ai assez/marre
quel dommage
tant mieux
tant pis
voici
voilà

Other words

ça
cela
chose
comme
façon
fin
fois
forme
genre
Madame
Mademoiselle
Monsieur
milieu
nombre
non
oui
parce que
par exemple
quelqu'un
quelque chose
si
tout le monde

Countries etc

Afrique
Allemagne
Angleterre
Autriche
Belgique
Corse
Danemark
Ecosse
Espagne
Etats-Unis
Europe
Grande-Bretagne
Grèce
Irlande
Italie
Pays-Bas
Pays de Galles
Royaume-Uni
Suède
Suisse

Nationalities

africain
allemand
américain
anglais
autrichien
belge
corse
danois
écossais
espagnol
européen
français
gallois
grec
hollandais
irlandais
italien
suédois

Areas/mountains

Alpes
Bretagne
Massif Central
Midi
Pyrénées

Appendix 4 – Procedures for internal assessment

PROCEDURES FOR 2FA and 2HA – TEACHER ASSESSED ORAL EXAMINATION

Recording marks on Form L3

A copy of the L3 form is contained within this appendix

Use one L3 per candidate. Fill in the details across the top of the L3 for each candidate. You may wish to do this in advance of the day of the examination.

For **Foundation Tier** candidates please complete the section on the left of the page. Write **A** in the box next to the '2F' to show that the oral is centre/teacher marked. **Fill in the names of both conversation topics** (one for French Short Course). **Fill in the marks in the column headed 'Teacher-Examiner Marks'**.

For **Higher Tier** candidates please complete the section on the right of the page. Write **A** in the box next to the '2H' to show that the oral is centre/teacher marked. **Fill in the names of both conversation topics** (one for French Short Course). **Fill in the marks in the column headed 'Teacher-Examiner Marks'**. **Please do not write in the boxes marked For Edexcel AA Use Only.**

Total the marks at the end of test or at the end of the session. Insert the total marks for the oral test, on the L3, in the box marked '**Total marks for paper**'.

Please note that the **Higher Tier** is marked out of **50 and is then given an extra 100 marks**. This is for administrative purposes. The use of the digit **1** in front of the candidate's score is simply to register that the candidate has taken the **Higher Tier** examination – thus a candidate's mark of 122 is equivalent to a mark of 22/50 on Higher Tier. The box 'Higher Tier Total Marks for Paper' already includes the digit **1** for the final mark.

When transferring the Higher candidates' marks to the 2HA OPTEMS form it is very important to remember to record the 3-figure mark.

Internal standardisation of marking

Centres are reminded that it is their responsibility to ensure that where more than one teacher has marked the work, internal standardisation has been carried out. This procedure ensures that the work of all candidates at the centre is marked to the same standards. The statement confirming this on the OPTEMS or the EDI printout must be signed.

Consistency may be achieved in a variety of ways, some of which are given below.

- 1 A group of teachers could listen to a selection of tapes (mocks/tests etc) and agree assessment techniques and standards of marking with colleagues.
- 2 One teacher could sit in for the first hour of a colleague's oral examining and mark it independently.

- 3 Where staffing levels permit, the Head of Department or other experienced teacher could sit in on the examinations and assess all candidates whilst their own teacher conducts the tests.
- 4 A group of teachers or a single experienced individual may prefer to play back all the recordings after the examinations and make appropriate adjustments to the assessments.

There are clear advantages and disadvantages with any of the methods shown above. Centres are **not** required to have more than one teacher in the examination room and, in the last analysis, each centre should choose the method which best suits its circumstances.

Procedures for recording and submitting marks for 2FA/2HA

All centres that have entered candidates for the Teacher-Assessed Oral component will receive OPTEMS for **both** 2FA (Foundation Tier) and 2HA (Higher Tier).

Each candidate must be accounted for on **each** OPTEMS, either by a **total mark**, or as absent to indicate that the candidate did not sit for that tier.

The candidates who are absent should be indicated as such on **both** OPTEMS (**2FA and 2HA**).

If a candidate has taken the **Foundation Tier (2FA)** a mark from **0-50** should be recorded on the OPTEMS for **2FA**. **The candidate should also be recorded as absent on the OPTEMS etc for 2HA.**

If a candidate has taken the **Higher Tier (2HA)** a mark from **100-150** should be recorded on the OPTEMS for **2HA**. **The candidate should also be recorded as absent on the OPTEMS etc for 2FA.**

Centres will have the option of:

EITHER

- recording marks on an Optically-read Teacher-Examiner Mark Sheet (OPTEMS)

OR

- recording marks on computer for transfer to Edexcel by means of Electronic Data Interchange (EDI).

Section 1: Centres using OPTEMS

- 1.1 OPTEMS will be pre-printed on three-part stationery with specification and paper number, centre details and candidate names in candidate number order. A number of blank OPTEMS for candidates not listed will also be supplied.

The top copy is designed so that the marks can be read directly by an optical mark reader. It is important therefore to complete the OPTEMS carefully in accordance with the instructions below. **Please do not fold or crease the sheets.**

- 1.2 Before completing the OPTEMS please check the subject, paper and centre details, to ensure the correct sheet is being completed.
- 1.3 All candidates entered by the deadline date will be listed on the OPTEMS.
- 1.4 Late entries will need to be added in pencil either in additional spaces on the pre-printed OPTEMS or on one of the blank OPTEMS which will be supplied. Please note that full details of the centre, specification, paper, candidates' names and candidate numbers must be added to ALL blank OPTEMS.

- 1.5 The OPTEMS should be completed **using an HB pencil**. Please ensure that you work on a firm, flat surface and that figures written in the marks box go through to the second and third copies.
- 1.6 For each candidate, first ensure you have checked the arithmetic on the L3, then transfer the **Total Mark** to the box of the OPTEMS labelled ‘Marks’ for the correct candidate (please see exemplar).
- 1.7 Encode the component mark for each candidate for either 2FA or 2HA on the right-hand side by drawing a line to join the two dots inside the ellipses on the appropriate marks. Clear, dark **HB pencil** lines must be made but they must not extend outside the ellipses on either side of the two dots. Take care to remember the trailing zeros for candidates scoring 10, 20, etc and the leading zero for single figures, as shown.

If you make a mistake, rub out the incorrect marks and amend the number in the marks box and in the encoded section, but **please remember to amend separately the second and third copies** to ensure that the correct mark is clear on **each** copy.

Every candidate listed on the OPTEMS must have either a mark or one of the following codes in the marks box on either the 2FA or the 2HA OPTEMS.

0 (zero marks) should be entered only if work submitted has been found to be worthless. It should **not** be used where candidates have failed to submit work.

ABS should be entered in the marks box and an **A** in the encoded section for any candidate who has been absent or has failed to submit any work, even if an aegrotat award has been requested.

W should be entered in the marks box and the encoded section where the candidate has been withdrawn.

Exemplar

Encoded section

Candidate name	Number	Marks												
NEW ALAN JB	3200	0	(0)	(10)	(20)	(30)	(40)	(50)	(60)	(70)	(80)	(90)	(100)	(200)
OTHER AMY JB	3201	5	(0)	(10)	(20)	(30)	(40)	(50)	(60)	(70)	(80)	(90)	(100)	(200)
SMITH JOHN PN	3202	ABS	(0)	(10)	(20)	(30)	(40)	(50)	(60)	(70)	(80)	(90)	(100)	(200)
WATTS MARK JB	3203	20	(0)	(10)	(20)	(30)	(40)	(50)	(60)	(70)	(80)	(90)	(100)	(200)
STEVEN JANE PN	3204	49	(0)	(10)	(20)	(30)	(40)	(50)	(60)	(70)	(80)	(90)	(100)	(200)
JONES ANN PN	3205	100	(0)	(10)	(20)	(30)	(40)	(50)	(60)	(70)	(80)	(90)	(100)	(200)
RAJ PATEL PN	3206	115	(0)	(10)	(20)	(30)	(40)	(50)	(60)	(70)	(80)	(90)	(100)	(200)
WEST SARA JB	3207	W	(0)	(10)	(20)	(30)	(40)	(50)	(60)	(70)	(80)	(90)	(100)	(200)

- 1.8 Once completed and signed the three-part sets should then be divided and despatched **within 48 hours of the examination**, or retained as follows:
- 1.9 **Top copy** to be returned direct to Edexcel in the envelope provided. Please remember this form **must not be folded or creased**.
- 1.10 **Second copy** to be sent **with all the tapes** to the moderator. The name and address of the moderator will either be printed on the OPTEMS or supplied separately.
- 1.11 **Third copy** to be retained by the centre.

Section 2: Centres using EDI

- 2.1 Marks must be recorded on computer for 2FA and 2HA and transmitted to Edexcel **within 48 hours of the examination**. They must be recorded in accordance with the specifications in the booklet 'Formats for the Exchange of Examination Related Data using Microcomputers'. Each mark has a status as well as a value. Status codes are:

S – valid non-zero mark recorded for all candidates

Z – zero mark recorded for work submitted

A – absent for component.

- 2.2 **Printout**

Centres are required to produce a printout of the centre-assessed marks and annotate it as described below, before forwarding it **together with the tapes within 48 hours of the examination**. The name and address of the moderator will either be printed on the OPTEMS or supplied separately.

ABS – absent

W – withdrawn

Where more than one teacher has assessed the work the teachers' initials or the set number should be given beside each candidate's name.

Centres are reminded that it is their responsibility to ensure that internal standardisation of the marking is carried out. The following **authentication and internal standardisation** statement should be written at the bottom of the printout and signed by the teacher responsible:

'I declare that the work of each candidate for whom marks are listed is, to the best of my knowledge, the candidate's own and that where several teaching groups are involved the marking has been internally standardised to ensure consistency across groups.'

Signed..... Date.....

NB: Centres are advised to retain a copy of the annotated printout.

2.3 L3s

Centres will be provided with copies of the L3 on two-part NCR. The L3, to be completed for each candidate, provides the moderator with details of how each candidate's total mark has been reached. It is the teacher's responsibility to ensure that:

- all marks are recorded accurately and that the arithmetic is correct
- the total mark is transferred correctly onto the OPTEMS or via EDI.

Centres should send the **top copy** of the L3s separately to the **moderator** and **retain the bottom copy** for their records.

ACTION AFTER COMPLETION OF THE ORAL EXAMINATION

Preparation and despatch of materials to the moderator

- Centres should send **all** tapes for 2FA/2HA or 2FB/2HB to the appropriate moderator or examiner.
- For 2FA/2HA only, when all examining in the language concerned is complete, all L3 forms must be carefully checked and the total mark out of **50** for each **Foundation** candidate or out of **150** for each **Higher** candidate must be transferred to the appropriate box on the OPTEMS for each paper. All relevant mark boxes must contain a mark.
- All L3 forms must contain all the appropriate centre and candidate details – correct candidate numbers are essential.
- All L3 forms must include rôle-play details and the conversation topics chosen by the candidate (conversation topic 1) and by the Teacher-Examiner (conversation topic 2). NB: One topic only for French Short Course candidates.
- All the L3 forms should be arranged **in candidate number order**.
- Each tape must be numbered and the number indicated in the appropriate box on the L3 form.
- Every cassette tape and box must be numbered and clearly labelled with centre name and number and the language being examined. Photocopiable cassette inserts are provided.
- Each side of each cassette must indicate the candidate numbers of candidates recorded on it.

Computer printed address labels will be supplied, showing the name of the examiner/moderator and the specification and paper numbers. The address labels usually arrive in centres in mid-April. If you complete the orals before mid-April, please lock the materials away until a label arrives. As soon as all the materials are ready and within 48 hours of the completion of examining the language concerned (if you have a moderator label), material should be despatched to the examiner/moderator in two separate consignments as follows

- **For centres taking 2FA/2HA (Teacher-Examiner marked, Edexcel moderator)**

Parcel 1: Top white copies of L3 for **all** candidates (bottom yellow copies to be retained by centre).

Parcel 2: **All** tapes, and the **SECOND** copy of OPTEMS (bottom copy to be retained by the centre) or EDI printout.

- **For centres taking 2FB/2HB (Edexcel marked)**

Parcel 1: The **TOP TWO COPIES** of the Attendance Register (bottom copy to be retained by the centre). Please remember that Attendance Registers **must not be folded or creased**.

Parcel 2: All tapes and **both** copies of L3 for **all** candidates.

Where the size of the candidature makes it necessary to split parcels (whether of documentation or cassettes), they should be numbered clearly on the outside (eg package 1 of 2).

Centres are reminded that all candidates must be recorded and the recordings despatched to the examiner/moderator.

Candidate Name				Candidate N°			
Centre Name				Centre N°			
Language		Spec. N°		Tape N°		Side (A/B)	
Teacher-Examiner's name (Block capitals please)							
FOUNDATION TIER				HIGHER TIER			
OR							
Paper Number 2F <input style="width: 40px; height: 20px;" type="text" value="A/B"/> ← Teachers please write A or B (2FA = Centre/Teacher marked, 2FB = Edexcel examiner marked)				Paper Number 2H <input style="width: 40px; height: 20px;" type="text" value="A/B"/> ← Teachers please write A or B (2HA = Centre/Teacher marked, 2HB = Edexcel examiner marked)			
Role Play A Card No	<input style="width: 100%; height: 20px;" type="text" value="Conversation 1 Topic"/>			Role Play B Card No	<input style="width: 100%; height: 20px;" type="text" value="Conversation 1 Topic"/>		
Role Play B Card No	<input style="width: 100%; height: 20px;" type="text" value="Conversation 2 Topic"/>			Role Play C Card No	<input style="width: 100%; height: 20px;" type="text" value="Conversation 2 Topic"/>		
	For Edexcel AA Use Only				For Edexcel AA Use Only		
	Teacher-Examiner Marks ↓	Examiner/Moderator Marks ↓	Senior Exam./Mod. Marks ↓		Teacher-Examiner Marks ↓	Examiner/Moderator Marks ↓	Senior Exam./Mod. Marks ↓
Role Plays				Role Plays			
Role Play A (max 10)	<input style="width: 80%; height: 20px;" type="text"/>	<input style="width: 80%; height: 20px;" type="text"/>	<input style="width: 80%; height: 20px;" type="text"/>	Role Play B (max 10)	<input style="width: 80%; height: 20px;" type="text"/>	<input style="width: 80%; height: 20px;" type="text"/>	<input style="width: 80%; height: 20px;" type="text"/>
Role Play B (max 10)	<input style="width: 80%; height: 20px;" type="text"/>	<input style="width: 80%; height: 20px;" type="text"/>	<input style="width: 80%; height: 20px;" type="text"/>	Role Play C (max 10)	<input style="width: 80%; height: 20px;" type="text"/>	<input style="width: 80%; height: 20px;" type="text"/>	<input style="width: 80%; height: 20px;" type="text"/>
Role Play A+B Total (max 20)	<input style="width: 80%; height: 20px;" type="text"/>	<input style="width: 80%; height: 20px;" type="text"/>	<input style="width: 80%; height: 20px;" type="text"/>	Role Play B+C Total (max 20)	<input style="width: 80%; height: 20px;" type="text"/>	<input style="width: 80%; height: 20px;" type="text"/>	<input style="width: 80%; height: 20px;" type="text"/>
Conversation				Conversation			
Comm. + Content (max 10)	<input style="width: 80%; height: 20px;" type="text"/>	<input style="width: 80%; height: 20px;" type="text"/>	<input style="width: 80%; height: 20px;" type="text"/>	Comm. + Content (max 10)	<input style="width: 80%; height: 20px;" type="text"/>	<input style="width: 80%; height: 20px;" type="text"/>	<input style="width: 80%; height: 20px;" type="text"/>
Application of Lang. (max 10)	<input style="width: 80%; height: 20px;" type="text"/>	<input style="width: 80%; height: 20px;" type="text"/>	<input style="width: 80%; height: 20px;" type="text"/>	Application of Lang. (max 10)	<input style="width: 80%; height: 20px;" type="text"/>	<input style="width: 80%; height: 20px;" type="text"/>	<input style="width: 80%; height: 20px;" type="text"/>
Accuracy (max 10)	<input style="width: 80%; height: 20px;" type="text"/>	<input style="width: 80%; height: 20px;" type="text"/>	<input style="width: 80%; height: 20px;" type="text"/>	Accuracy (max 10)	<input style="width: 80%; height: 20px;" type="text"/>	<input style="width: 80%; height: 20px;" type="text"/>	<input style="width: 80%; height: 20px;" type="text"/>
Conversation total (max 30)	<input style="width: 80%; height: 20px;" type="text"/>	<input style="width: 80%; height: 20px;" type="text"/>	<input style="width: 80%; height: 20px;" type="text"/>	Conversation total (max 30)	<input style="width: 80%; height: 20px;" type="text"/>	<input style="width: 80%; height: 20px;" type="text"/>	<input style="width: 80%; height: 20px;" type="text"/>
Total marks for paper (max 50)	<input style="width: 80%; height: 20px;" type="text"/>	<input style="width: 80%; height: 20px;" type="text"/>	<input style="width: 80%; height: 20px;" type="text"/>	Total marks for paper (min 100, max 150)	1	1	1
				NB: For administrative reasons 100 is added to all Higher Tier marks.			
Moderator's/Examiner's Name (Block capitals please)						AA N°	
Senior Moderator's/Examiner's Name (Block capitals please)						AA N°	

WRITING COURSEWORK

Summary of requirements

- a Candidates are required to submit three units of work from three different topic areas (or two units from two topic areas, for French Short Course).
- b **One copy of any stimulus material used, including any notes for controlled conditions work, must be submitted for each coursework task.**
- c Candidates aiming for grades G-D should aim to submit 250-350 words over the three units.
- d Candidates aiming for grades C-A* should aim to submit 500-600 words over the three units.
- e At least one third of the total work submitted by each candidate must be produced under controlled conditions.
- f A piece of work may be redrafted once only and the original version must be included in the candidate's coursework folder. Teachers must not correct individual mistakes, but should make general comments on the CFS1 (the Coursework Feedback Sheet) which is photocopiable in the specification and is included in this appendix. The CFS1 should also be included in the candidate's coursework folder.
- g Candidates should have access to a dictionary at all stages during the production of their coursework.
- h Edexcel will require teachers and candidates to authenticate the coursework by signing the photocopiable CF1 (the Coursework Frontsheet, which is in the specification and in this appendix).
- i Centres are reminded that where candidates have collaborated, eg on the production of questionnaires or surveys, credit may only be given to a candidate for work that can readily be identified as his/her own. The inclusion of the work of another candidate, not acknowledged as such, could render the candidate liable to disciplinary action by Edexcel.
- j Teachers will award a global mark out of 20 to each unit of work.

Controlled conditions

- a Work must be done in the classroom and supervised by the teacher.
- b Candidates may only have access to the stimulus for the task and a dictionary. Any stimulus must be submitted with the work.
- c **All stimulus material other than a dictionary must be submitted in the candidate's folder.** For candidates aiming at grades G-D this may be items such as photographs, diagrams, gap-fill letters and short messages. For candidates aiming at grades C-A* this may be an article, letter or brochure. First drafts and CFS1s should also be submitted in the candidate's folder.

- d If work is not completed in a single session, the teacher must store it securely until the next controlled conditions session.
- e At least a third of the total coursework for each candidate must be produced under controlled conditions, but teachers may increase this proportion at their discretion.

Guidance and feedback to candidates

- a Teachers may wish to give candidates the opportunity to redraft their work, in which case teachers are reminded that they should not mark candidate's work, underline or otherwise indicate errors, nor correct specific points of language.
- b Teachers must give general feedback to each candidate using the photocopiable form CFS1.
- c Teachers should indicate on the Coursework Frontsheet (CF1) if they found it necessary to offer candidates help beyond that specified above. **This must then be taken into account when awarding marks.**

Standardisation of marking within centres

In accordance with the Code of Practice, where two or more teachers are involved in the assessment of work, it is the responsibility of the centre to standardise the marking of all Teacher-Examiners to ensure that all candidates in the centre have been judged by the same standards. In order to ensure that there is effective internal standardisation the following procedures may be adopted:

- a coursework tasks can be standardised in advance
- b when candidates have completed a unit of work, each teacher brings samples of work including the best, worst, and average from their class to a meeting
- c at the meeting work is compared, discussed and cross-marked. A common standard is agreed
- d after the meeting teachers assess the work of all their own candidates
- e a designated person takes a small sample from each teacher and checks that a common standard has been applied by all teachers. At this stage adjustments can be made if necessary.

Procedures for recording and submitting coursework marks

All centres will receive Optically-read Teacher-Examiner Mark Sheets (OPTEMS). Centres will have the option of:

EITHER

- recording marks on an Optically-read Teacher-Examiner Mark Sheet (OPTEMS)

OR

- recording marks on computer for transfer to Edexcel by means of Electronic Data Interchange (EDI)

Centres using OPTEMS

OPTEMS will be pre-printed on three-part stationery with syllabus and paper number, centre details and candidate names in candidate number order. A number of blank OPTEMS for candidates not listed will also be supplied.

The top copy is designed so that the marks can be read directly by an optical mark reader. It is important therefore to complete the OPTEMS carefully in accordance with the instructions below. **Please do not fold or crease the sheets.**

Before completing the OPTEMS please check the subject, paper and centre details, to ensure the correct sheet is being completed.

All candidates entered by the deadline date will be listed on the OPTEMS, except those carrying forward their centre-assessed marks from the previous year. Such candidates will be listed on a separate OPTEMS coded T for Transferred. Any OPTEMS coded T should be checked, signed to confirm the transfer, and the top copy returned to Edexcel. No mark should be entered.

Late entries will need to be added in pencil either in additional spaces on the pre-printed OPTEMS or on one of the blank OPTEMS which will be supplied. Please note that full details of the centre, specification/module, paper, candidates' names and candidate numbers must be added to ALL blank OPTEMS.

The OPTEMS should be completed **using an HB pencil**. Please ensure that you work on a firm, flat surface and that figures written in the marks box go through to the second and third copies.

For each candidate, first ensure you have checked the arithmetic on the coursework record sheet, then transfer the **Total Mark** to the box of the OPTEMS labelled 'Marks' for the correct candidate (please see exemplar).

Encode the component mark on the right-hand side by drawing a line to join the two dots inside the ellipses on the appropriate marks. Clear, dark **HB pencil** lines must be made but they must not extend outside the ellipses on either side of the two dots. Take care to remember the trailing zeros for candidates scoring 10, 20, etc and the leading zero for single figures, as shown.

If you make a mistake rub out the incorrect marks completely. Amend the number in the marks box and in the encoded section, but **please remember to amend separately the second and third copies** to ensure that the correct mark is clear on every copy.

Every candidate listed on the OPTEMS must have either a mark or one of the following codes in the marks box.

- a **0** (zero marks) should be entered only if work submitted has been found to be worthless. It should not be used where candidates have failed to submit work.
- b **ABS** should be entered in the marks box and an A in the encoded section for any candidate who has been absent or has failed to submit any work, even if an aegrotat award has been requested.
- c **W** should be entered in the marks box and the encoded section where the candidate has been withdrawn.

Exemplar

Encoded section

Candidate name	Number	Marks												
NEW ALAN JB	3200	0	ଅନୁପସ୍ଥିତ	(•10•)	(•20•)	(•30•)	(•40•)	(•50•)	(•60•)	(•70•)	(•80•)	(•90•)	(•100•)	(•200•)
OTHER AMY JB	3201	5	ଅନୁପସ୍ଥିତ	(•10•)	(•20•)	(•30•)	(•40•)	(•50•)	(•60•)	(•70•)	(•80•)	(•90•)	(•100•)	(•200•)
SMITH JOHN PN	3202	ABS	(•0•)	(•10•)	(•20•)	(•30•)	(•40•)	(•50•)	(•60•)	(•70•)	(•80•)	(•90•)	(•100•)	(•200•)
WATTS MARK JB	3203	20	(•0•)	(•10•)	ଅନୁପସ୍ଥିତ	(•30•)	(•40•)	(•50•)	(•60•)	(•70•)	(•80•)	(•90•)	(•100•)	(•200•)
STEVEN JANE PN	3204	49	(•0•)	(•10•)	(•20•)	(•30•)	ଅନୁପସ୍ଥିତ	(•50•)	(•60•)	(•70•)	(•80•)	(•90•)	(•100•)	(•200•)
JONES ANN PN	3205	100	ଅନୁପସ୍ଥିତ	(•10•)	(•20•)	(•30•)	(•40•)	(•50•)	(•60•)	(•70•)	(•80•)	(•90•)	ଅନୁପସ୍ଥିତ	(•200•)
RAJ PATEL PN	3206	115	(•0•)	ଅନୁପସ୍ଥିତ	(•20•)	(•30•)	(•40•)	(•50•)	(•60•)	(•70•)	(•80•)	(•90•)	ଅନୁପସ୍ଥିତ	(•200•)
WEST SARA JB	3207	W	(•0•)	(•10•)	(•20•)	(•30•)	(•40•)	(•50•)	(•60•)	(•70•)	(•80•)	(•90•)	(•100•)	(•200•)

Where more than one teacher has assessed the work, the teacher's initials or set number should be given to the right of each candidate's name as illustrated.

The authentication and internal standardisation statement on the OPTEMS must be signed. Centres are reminded that it is their responsibility to ensure that internal standardisation of the marking has been carried out.

Once completed and signed the three-part sets should then be divided and despatched **by early May** (date to be specified in advance by Edexcel) or retained as follows:

- a **Top copy** to be returned direct to Edexcel in the envelope provided. Please remember this form **must not be folded or creased**.
- b **Second copy** to be sent **with the sampled coursework** as appropriate to the moderator. The name and address of the moderator will either be printed on the OPTEMS or supplied separately.
- c **Third copy** to be retained by the centre.

Centres using EDI

Marks must be recorded on computer and transmitted to Edexcel by **early May (date to be specified in advance by Edexcel)**. They must be recorded in accordance with the specifications in the booklet 'Formats for the Exchange of Examination Related Data using Microcomputers'. Each mark has a status as well as a value. Status codes are:

- V – valid non-zero mark recorded; candidate not pre-selected as part of the sample for moderation
- S – valid non-zero mark recorded and candidate included in sample for moderation
- Z – zero mark recorded for work submitted
- N – no work submitted but candidate **not** absent

- A** – absent for component
- M** – missing mark; no information available about the candidate’s previous performance
- F** – mark carried forward from a previous examination series. (If the mark status is ‘F’, then no mark follows.)

The OPTEMS provided will indicate, with asterisks, the candidates whose work is to be sampled, where this is pre-selected.

Printout

Centres are required to produce a printout of the centre-assessed marks and annotate it as described below, before forwarding it **together with the sampled coursework** as appropriate to the moderator, **to be received by early May (date to be specified in advance by Edexcel)**. The name and address of the moderator will either be printed on the OPTEMS or supplied separately.

ABS – absent

W – withdrawn

***** – sampled candidate

✓ – additional sampled candidates.

Where more than one teacher has assessed the work the teacher’s initials or the set number should be given beside each candidate’s name.

Centres are reminded that it is their responsibility to ensure that internal standardisation of the marking is carried out. The following **authentication** and **internal standardisation** statement should be written at the bottom of the printout and signed by the teacher responsible:

‘I declare that the work of each candidate for whom marks are listed is, to the best of my knowledge, the candidate’s own and that where several teaching groups are involved the marking has been internally standardised to ensure consistency across groups.’

Signed..... Date.....

Centres are advised to retain a copy of the annotated printout.

Form CF1 Coursework frontsheets

A copy of the coursework frontsheets form CF1 is given in this appendix for centres to photocopy. **It contains an authentication statement to be signed by both the candidate and the teacher.** The coursework frontsheets, to be completed for each candidate, provides details for the moderator of how each candidate’s total mark is reached. It is the teacher’s responsibility to ensure that:

- all marks are recorded accurately and that the arithmetic is correct
- the total mark is transferred correctly onto the OPTEMS or via EDI
- the required authentication statement is signed by the **candidate and teacher**.

Where a candidate's work is included in the sample the coursework frontsheet should be attached to the work.

- a One form must be completed for each candidate. Enter the centre number, candidate details and subject details in the boxes at the top of the form.
- b In the columns below enter the date on which each unit was completed, the tasks and stimuli for each unit and a note of the conditions under which the work was produced. In the columns at the right-hand side of the page note the marks awarded out of 10 for Communication, out of 5 for Application and out of 5 for Accuracy in each unit. In addition please enter the approximate number of words per unit.
- c Add the marks from all three columns together to give a final total out of 60 and write this mark in the Total box.
- d Ensure the candidate has signed and dated the form.
- e Sign and date the form to authenticate the candidate's work.

Sample of work for moderation

The pre-printed OPTEMS is asterisked indicating the candidates whose work is to be sampled. This work, together with the **second** copy of the OPTEMS, should be posted to reach the moderator by **early May** (date to be specified in advance by Edexcel). The name and address of the moderator will either be printed on the OPTEMS or supplied separately.

In addition, the centre must send the work of the candidate awarded the **highest** mark and the work of the candidate awarded the **lowest** mark, if these are not already included within the initial samples selected. The centre should indicate the additional samples by means of a tick (✓) in the left hand column against the names of each of the candidates concerned. If an asterisked candidate is absent for the component, the work of the next candidate on the list should be sent instead, with a covering note.

For all sampled work the associated Coursework Frontsheet (CF1) must be attached to each candidate's work.

If you believe that the pre-selected sample does NOT adequately represent ALL parts of the entire mark range for the centre, additional samples in the range(s) not covered should also be sent to the moderator. As above additional samples should be indicated by means of a tick (✓).

For centres submitting marks by EDI the candidates in the sample selected on the OPTEMS should be marked with an asterisk (*) or a tick (✓), as appropriate, on the EDI printout. The annotated printout must be sent to the moderator with the sample of work.

Please note that the moderator may request further samples of coursework, as required, and the work of all candidates should be readily available in the event of such a request.

Internal standardisation

Centres are reminded that it is their responsibility to ensure that where more than one teacher has marked the work, internal standardisation has been carried out. This procedure ensures that the work of all candidates at the centre is marked to the same standards. The statement confirming this on the OPTEMS or the EDI printout must be signed.

Presentation of coursework

The work of each candidate should be fastened together using string, tags or similar fasteners. It may be secured in a thin card or paper cover supplied by the centre, but stiff-backed files, lever-arch files, etc should **not** be used.

Only work to be assessed, as prescribed by the specification, together with stimulus material should be included. Verb tables, vocabulary lists, etc should not be included unless these were used as specific stimuli.

The coursework submission for each candidate should include:

- a three units of coursework (two for the French Short Course) each clearly marked with the candidate's name, the date, and a note of the conditions under which each piece of work was completed.
- b **a copy of all stimulus materials used.** One copy of each piece of stimulus material is sufficient for the whole centre. If reference to a specific textbook is made please include one photocopy of each page referred to, together with the stimulus materials.
- c first drafts of coursework and CFS1 coursework feedback sheets.
- d one coursework frontsheet form CF1 for each candidate (photocopiable from this appendix).
- e **the teacher's and the candidate's** signed declaration (at the bottom of form CF1) to authenticate the coursework as the candidate's own.

Moderation procedures

- a The marks submitted to Edexcel for Paper 4C will be moderated in accordance with the requirements set out in the Code of Practice for the GCSE.
- b An approved moderator will be assigned to each centre by Edexcel.
- c The moderator will be responsible for standardising marks across several centres.
- d The moderator may request a second sample from the centre if deemed necessary.
- e Centres' marks are likely to be adjusted where the moderated and unmoderated marks differ. Normally, moderation will not affect the order of merit established by a centre. However, Edexcel will take appropriate action in cases where there is evidence of inconsistent assessment in order to align standards. If necessary, such centres will be directed to review their assessment and internal moderation procedures.
- f Edexcel will provide centres with their final marks. The moderator will write a report for each centre containing advice on the conduct of the examination and comments on the accuracy of the assessment.
- g Coursework not submitted for external moderation should be retained by the centre, in secure conditions, until the beginning of December (following the summer examination). In the event of an Enquiry About Results involving coursework, the Head of the centre will be asked to confirm in writing that the coursework has been held under secure conditions by the centre following the submission of the OPTEMS form.

Coursework feedback sheet (CFS1)

CONTENT	
Task completion	
Some parts of the task have not been covered	
Fails to meet the requirements of the task	
Presentation	
Presentation and layout to be tidied up	
Interest	
Add some more ideas/introduction/conclusion	
Give more description	
Give more opinions/reasons	
Vary type of sentence more	
Vary your vocabulary more	
QUALITY OF LANGUAGE	
Check verb tenses and formation	
Check spellings and accents	
Check word order	
Check nouns and genders	
Check adjectives and agreements	

GCSE MFL COURSEWORK

Checklist for final submission

Centre name _____

Centre number _____

Specification number _____

Teaching group _____

Language _____

- each piece of work/unit/tape referenced with name, date, and title
- conditions of each piece of work/unit/tape noted, eg homework, controlled
- copies of stimulus materials included
- first drafts and coursework feedback sheets (CFS1) included as necessary
- approximate word-count requirement met for each student
- appropriate coverage of topic areas
- final marks entered on frontsheet
- frontsheet signed by the teacher
- all units secured in a paper folder
- each unit has been assessed globally

**GCSE Modern Foreign Languages
Coursework Frontsheet for Paper 4C : Writing Coursework**

CF1

**NB: A copy of any stimulus material used should be included in the candidate's folder.
Short Course candidates submit only 2 units and the total mark is out of 40.**

Candidate Name (Block capitals please)		Candidate N°	
Centre Name		Centre N°	
Language		Specification N°	

Unit N°	Date unit completed	Task	Approximate number of words	Controlled/ not controlled	Candidate's marks				<i>For Edexcel use only</i>	
					Communication (Max = 10)	Application (Max = 5)	Accuracy (Max = 5)	Total (Max = 20)	Moderator total	TL
1										
2										
3										

We hereby certify to best of our knowledge that this work has been produced without any assistance other than that recorded and allowed by the scheme of assessment.

Signature of Candidate		Date
Name of examining Teacher (Block capitals please)	Signature	Date

Candidate's total mark (Max = 60)	<i>For Edexcel use only</i>	
	<i>Moderator total</i>	TL

Appendix 5 – Key skills

This GCSE offers a range of opportunities for students to:

- develop their key skills
- generate assessed evidence for their portfolio.

In particular, the following key skills can be developed through this specification at level 2:

- information technology
- improving own learning and performance
- working with others
- *communication.

* Although learning a modern foreign language will greatly assist in the development of effective communication skills, it is important to stress that **evidence for the key skill of communication can only be evidenced in English, Irish or Welsh.**

Copies of the key skills specifications can be ordered from Edexcel Publications.

The individual key skills units are divided into three parts:

- Part A: what you need to know – this identifies the underpinning knowledge and skills required of the student
- Part B: what you must do – this identifies the evidence that students must produce for their portfolio
- Part C: guidance – this gives examples of possible activities and types of evidence that may be generated.

This GCSE specification signposts development and internal assessment opportunities which are based on Part B of the level 2 key skills units. For those students working at level 1, these level 2 opportunities can also be used to generate evidence at level 1. Reference should be made to the appropriate level 1 statements in the key skills specifications.

The evidence generated through this GCSE will be internally assessed and contribute to the student's key skills portfolio. In order to achieve the key skills qualification, students will need to take the additional external tests associated with communication, information technology and application of number. Centres should check the current position on proxy qualifications as some students may be exempt from part or all of the assessment of a specific key skill.

Each paper (listening, speaking, reading and writing) within all the modern foreign language GCSEs featured in this specification will provide opportunities for the development of the key skills identified. This appendix identifies the key skills evidence requirements and also provides a mapping of those opportunities. Students will need to have opportunities to develop their skills over time before they are ready for assessment. This appendix contains illustrative activities for each key skill that will aid development and facilitate the generation of appropriate portfolio evidence. To assist in the recording of key skills evidence Edexcel has produced recording documentation which can be ordered from Edexcel Publications.

Mapping of key skills: summary table

Key skills (level 2)	Paper 1	Paper 2	Paper 3	Paper 4
Information technology				
IT2.1	✓	✓	✓	✓
IT2.2			✓	✓
IT2.3				✓
Working with others				
WO2.1	✓	✓	✓	✓
WO2.2	✓	✓	✓	✓
WO2.3	✓	✓	✓	✓
Improving own learning and performance				
LP2.1	✓	✓	✓	✓
LP2.2	✓	✓	✓	✓
LP2.3	✓	✓	✓	✓
Communication				
C2.1a	✓	✓		
C2.1b		✓		✓
C2.2		✓	✓	✓
C2.3				✓

Information technology level 2

When producing work for any of the GCSEs in this specification, students will have numerous opportunities to use information technology. The internet, CD ROM, etc could be used to collect information. Documents can be produced using relevant software and images may be incorporated in those documents. Early drafts of documents could be emailed to tutors for initial comments and feedback.

As part of their modern foreign language programme students may not be able to generate sufficient evidence required for this unit, for example working with numbers through the use of a spreadsheet application, or some aspects of database use. In this situation, students may use standalone IT sessions for development and evidence generation and/or other parts of their GCSE course.

Key skill portfolio evidence requirement		GCSE paper(s)	Opportunities for development or internal assessment
IT2.1	Search for and select information for two different purposes	1, 2, 3, 4	<p>Students will need to identify suitable sources of information and effectively search for information using multiple criteria. Information selected should be interpreted and students should decide what is relevant for their purpose.</p> <p>A student could, using key words, search, locate and extract target-language information from the internet or other ICT sources on a given topic as appropriate to the activity (eg reviewing a tourist bulletin of a given locality and then selecting suitable holiday activities for different people with specific interests or requirements).</p>
IT2.2	Explore and develop information, and derive new information, for two different purposes	3, 4	<p>Students are required to bring together information in formats, such as tables, that help development. The information should be explored by, for example, changing information in a spreadsheet model. Information should also be developed and new information derived as appropriate, for example through the use of headings, tables, charts and graphs.</p> <p>New information could be derived from websites, eg football league table or another sports-related source from a target-language country, and this could be compared with results from the previous year and, using different formulae, converted into tables. This could provide a stimulus for further research and language development, eg students could discover more information about a certain club and key players.</p> <p>Eg a student could undertake research into the ‘Most Popular Weekend Activities’ identified by contributors to an internet discussion group in the target language. This information could be transferred into a table and provide a stimulus for an article (to be word processed in the target language). Additionally, students could contribute to the online discussion.</p>

Key skill portfolio evidence requirement		GCSE paper(s)	Opportunities for development or internal assessment
IT2.3	<p>Present combined information for two different purposes.</p> <p>This work must include at least one example of text, one example of images and one example of numbers</p>	4	<p>In presenting combined information students will need to select and use appropriate layouts in a consistent way through, for example, the use of margins, headings, borders, font size, etc. Layouts, etc should be refined to suit both the purpose and the needs of the audience (early drafts should be kept as portfolio evidence).</p> <p>The final piece of work should be suitable for its purpose and audience, eg GCSE coursework, OHTs/handouts for a presentation, etc. The document should have accurate spelling (use of spell-checker) and have been proofread.</p> <p>Eg a student could undertake a task such as the ‘Weekend Activities’ article (see IT2.2) and develop this as a piece of word-processed extended writing in the target language. This could possibly be enhanced with suitable graphics and charts/tables. The student would choose a suitable layout and insert symbols as appropriate to the target language.</p>

Evidence

Student evidence for information technology could include:

- tutor observation records
- notes of sources used
- printouts with annotations
- draft documents.

Working with others level 2

To achieve this key skill, students are required to carry out at least two activities. One example must show that they can work in one-to-one situations and one example must show that they can work in group situations. Students will plan their work with others and confirm working arrangements, work cooperatively towards achieving identified objectives, and exchange information on progress.

Key skill portfolio evidence requirement		GCSE paper(s)	Opportunities for development or internal assessment
WO2.1	Plan straightforward work with others, identifying objectives and clarifying responsibilities, and confirm working arrangements	1, 2, 3, 4	<p>Students should identify the objectives of working together and the tasks, resources and timescales required to meet these objectives. Information should be exchanged to clarify responsibilities, for example suggesting ways help can be given, asking what others can do, checking their own and others' responsibilities. The group needs to confirm responsibilities and working arrangements.</p> <p>Eg students agree tasks and responsibilities for carrying out a project comparing likes and dislikes about school with other class members, undertaking research, planning questionnaires, writing articles.</p> <p>Eg students plan an informative web page or video project on their town intended for a target-language audience.</p>
WO2.2	Work cooperatively with others towards achieving identified objectives, organising tasks to meet responsibilities	1, 2, 3, 4	<p>Students will need to organise tasks so that responsibilities can be met, for example obtaining resources, completing tasks on time, etc Tasks should be completed accurately and safely. Cooperative ways of working should be supported through, for example, anticipating the needs of others, avoiding actions that offend, etc Advice from others, including group members, tutor, etc, should be sought when needed.</p> <p>Eg students actively engage in activities to ensure completion of the 'School' project as mentioned above.</p>
WO2.3	Exchange information on progress and agree ways of improving work with others to help achieve objectives	1, 2, 3, 4	<p>Once completed the full group needs to review outcomes against the agreed objectives. In doing this they should identify what has gone well and what has gone less well. Students should listen and respond to progress reports from others and agree ways of improving work with others to help achieve objectives.</p> <p>Eg students react appropriately to assessment from teacher and peers – acknowledging areas of weakness and identifying ways to improve target-language performance.</p>

Evidence

Student evidence for working with others could include:

- tutor observation records
- preparatory notes
- records of process and progress made.

Improving own learning and performance level 2

Within these MFL GCSEs, students will have opportunities to develop and generate evidence that meets part of the evidence requirement of this key skill.

To achieve this key skill, students will need to provide at least **two** examples of meeting the standard required. Students are also required to improve their performance through studying a straightforward subject and through learning through a straightforward practical activity. This GCSE in French will provide opportunities for students to study a straightforward subject. Evidence for learning through a practical activity may come from other GCSEs in the students' programme or from enrichment activities.

Activities that generate evidence for this skill should take place over a period of a few weeks. Over the period of the activity there will be times when the students should work without close supervision. However, students should seek and receive feedback, from tutors and others, on their target setting and performance.

Any project work (including coursework) is a suitable learning activity and may be used to generate evidence for this key skill.

Key skill portfolio evidence requirement		GCSE paper(s)	Opportunities for development or internal assessment
LP2.1	Help set short-term targets with an appropriate person and plan how these will be met	1, 2, 3, 4	Students plan how they are to meet short-term targets with an appropriate person, eg agreeing a project with their tutor. This will include setting realistic targets and action points. Review dates with, for example, their tutor should be built into the plan. Eg discussing planning and research procedures for a given coursework task and agreeing a deadline for plan and/or initial draft. This could be adapted for non-coursework tasks across all skills.
LP2.2	Take responsibility for some decisions about your learning, using your plan and support from others to help meet targets. Improve your performance by: <ul style="list-style-type: none"> • studying a straightforward subject • learning through a straightforward practical activity 	1, 2, 3, 4	The plan should be implemented with performance reviews and should include working for short periods without close supervision. Eg agree to undertake independent study/homework as directed and respond to teacher guidance, interpreting general teacher/feedback and identifying errors within texts through consulting reference books, teacher or language assistant.

Key skill portfolio evidence requirement		GCSE paper(s)	Opportunities for development or internal assessment
LP2.3	Review progress with an appropriate person and provide evidence of your achievements, including how you have used learning from one task to meet the demands of a new task	1, 2, 3, 4	<p>Students should review their own progress with the help, for example, of their tutor. They should identify, with evidence, what and how they have learned and provide information on what has gone well and what has gone less well, targets met, providing evidence of achievements from relevant sources. They should identify, with for example their tutor, action for improving their performance.</p> <p>Eg target-setting review meeting may reveal that a student has developed a wide vocabulary but needs to be more secure with a range of tenses.</p> <p>Eg asking for advice and guidance from the teacher when referring to marked work.</p>

Evidence

Student evidence for improving own learning and performance could include:

- tutor records
- annotated action plans
- records of discussions
- learning log
- work produced.

Communication level 2

For the communication key skill, students are required to hold discussions and give presentations, read and summarise information, and write documents. Students will be able to develop all of these skills through an appropriate teaching and learning programme based on this GCSE specification.

Key skill portfolio evidence requirement		GCSE paper(s)	Opportunities for development or internal assessment
C2.1a	Contribute to a discussion about a straightforward subject	1, 2	<p>Many of the topics in this specification are suitable as the basis of a group discussion. The discussion should be about a straightforward subject. This may be a subject often met in their studies, etc and the vocabulary will be familiar. During the discussion students should make clear and relevant contributions, listen and respond to others, helping to move the discussion forward.</p> <p>Eg students choose a topic for discussion about different types of film. They would prepare this and then contribute to a class/group discussion. This activity would encourage students to give and justify opinions.</p>
C2.1b	Give a short talk about a straightforward subject, using an image	2, 4	<p>Following a period of research students could be given the opportunity to give a short talk to the rest of their group.</p> <p>During the talk students should speak clearly in a way that suits the subject and situation. They should keep to the subject. The structure of the talk should help listeners follow points made. The talk should include an image to illustrate main points clearly. Images could include charts and diagrams, pictures or models, maps, etc</p> <p>Eg a student could make a short presentation about their work experience. The presentation could be enhanced with a copy of a page from the work diary to illustrate the daily work routine and activities undertaken.</p>

Key skill portfolio evidence requirement		GCSE paper(s)	Opportunities for development or internal assessment
C2.2	<p>Read and summarise information from two extended documents about a straightforward subject</p> <p>One of the documents should include at least one image</p>	2, 3, 4	<p>Students will have a number of opportunities to read and synthesise information from two extended documents, for example as part of their preparation for the discussion and talk, or as preparation for a piece of written work for their GCSE.</p> <p>Extended documents may include textbooks and reports and articles of more than three pages. At least one of these documents should contain an image from which students can draw appropriate and relevant information.</p> <p>Students will need to select and read relevant material. From this information they will need to identify accurately the lines of reasoning and main points from the text and images. Students will then need to summarise this information in a form that suits the purpose, eg for a talk, discussion or an essay.</p> <p>Eg a student could read two extended letters from students living in a country where the target language is spoken giving information about and their views on a particular topic (eg school life). Students could then extract and summarise the main points from each letter.</p>
C2.3	<p>Write two different types of documents about straightforward subjects</p> <p>One piece of writing should be an extended document and include at least one image</p>	4	<p>Students are required to produce two different types of document. At least one of these should be an extended document, for example a report or an essay of more than three pages.</p> <p>The document should present relevant information in an appropriate form. At least one of the documents should include an appropriate image that contains and effectively conveys relevant information. The information in the document should be clearly structured, eg through the use of headings, paragraphs, etc</p> <p>Students should ensure that the text is legible and that spelling, punctuation and grammar are accurate.</p> <p>Eg a student could undertake an essay about a special occasion or visit. They could enhance the presentation with an annotated story board incorporating photographs, drawings, etc This would be ideal preparation for the development of extended writing skills. Students could write a letter about a different topic as a contrasting activity.</p>

Evidence

Student evidence for communication could include:

- tutor observation records
- preparatory notes
- audio/video tapes
- notes based on documents read
- essays.

Further copies of this publication are available from
Edexcel Publications, Adamsway, Mansfield, Notts, NG18 4FN

Telephone 01623 467467
Fax 01623 450481
Email: publications@linneydirect.com

Order Code UG008961 June 2003

For more information on Edexcel and BTEC qualifications please contact
Customer Services on 0870 240 9800
or Email: enquiries@edexcel.org.uk
or visit our website: www.edexcel.org.uk

London Qualifications Limited. Registered in England and Wales No. 4496750
Registered Office: Stewart House, 32 Russell Square, London WC1B 5DN

Edexcel
Success through qualifications